大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
第二萬五千八百一十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣三角
香港商務印刷有限公司承印

在科拉半島建立世界最大軍事基地

蘇海軍活動嚴重威脅北歐
挪首相指出局勢特別危險

蘇在巴倫支海試導彈旨在壓迫挪威染指挪屬斯島

【新華社赫爾辛基一九七五年九月十二日電】芬蘭「新芬蘭報」九月七日在一篇報道中指出，蘇聯在科拉半島的擴軍備戰嚴重威脅着北歐地區的安全。

這篇報道是芬蘭記者不久前訪問挪威後寫的。報道說：「蘇聯竭力加强它在北冰洋科拉半島的軍事力量，同時，以科拉半島爲基地的蘇聯海軍活動的增加，自然加大了對挪威的戰略壓力」。

報道援引挪威政界和軍界人士提供的材料說，蘇聯在科拉半島的摩爾曼斯克地區已經建立了並且還在建設世界上最大的軍事基地。

報道指出，蘇聯的部隊在北冰洋和大西洋地區的演習大大增加，表明這個地區對蘇聯的意義大爲增加。

報道說，北大西洋公約組織北歐軍隊副司令賽格陸軍中將曾告誡人們，儘管召開了歐安會並且有其他一些諾言，但是應當記住，對捷克斯洛伐克的佔領正是從軍事演習開始的。

報道說，挪威首相布拉特利不久前指出：「蘇聯在北部地區激烈的軍事活動，在一旦爆發國際衝突的情況下，將使挪威處於特別危險的局勢。」

報道還談到裝備着導彈的蘇聯艦艇的威脅。報道指出，蘇聯海軍的演習表明，在爆發戰爭時，它的北部艦隊的任務將是控制格陵蘭—冰島—法羅群島—英格蘭—挪威的海域。

另據報道，蘇聯九月十一日宣佈，它將於九月十六日到二十七日在巴倫支海的冰凍水域試驗導彈。合衆國際社在報道這條消息時指出，「這項宣布看來是一個史無前例的對鄰國挪威施加政治壓力的行動」。

這家通訊社指出：「這次試驗是同下述情況相一致的，即蘇聯正力爭擴大它在挪威的斯皮茨伯根島的存在」。它還說：「一段時期以來，蘇聯一直對挪威施加壓力，想要在斯皮茨伯根作出特殊安排」。

下旬起按新運行圖行車

全國鐵路增加行車

京廣京滬客車行車時間均縮短兩小時餘
新增長沙—北京和長沙—上海等線廿一對客車

【據新華社北京一九七五年九月十四日電】在全國社會主義革命和社會主義生產建設蓬勃發展的大好形勢下，我國鐵路運輸部門將從九月二十一日起實行新的列車運行圖。

按照新的列車運行圖，全國各鐵路線將增加旅客列車一百二十三對，貨物列車九百九十對。新增加的旅客列車中有二十一對是特別快車和直通快車，如北京到長沙和北京到齊齊哈爾的特別快車，北京到銀川、北京到南京、北京到寶鷄、上海到長沙、上海到瀋陽的直通快車等。按照新運行圖，列車速度將有所提高。如京滬路上的十三、十四次客車，京廣路上的十五、十六次客車，單程運行時間將縮短兩個小時；京滬路上的十一、十二次客車，單程運行時間將縮短半個多小時。其他旅客列車的運行速度也都有不同程度的提高。新運行圖的實行，對於加强首都和各省、市、自治區的聯繫，以及加强沿海和內地、內地和邊疆的聯繫，都將提供更加方便有利的條件。

隨着我國社會主義革命和社會主義建設事業的發展，鐵路客貨運輸量增長很大，一九七一年編制的現行列車運行圖已遠遠不能適應客觀的要求。同時，隨着成昆、湘黔等鐵路的相繼建成通車，原有鐵路複線的不斷增加，京哈、京滬、京廣、隴海（中段）等主要幹線直通旅客快車基本上實現內燃機車牽引，寶成鐵路實現了電力機車牽引等等，我國鐵路運輸能力也有了很大提高，新的列車運行圖的編製和實行，既能更好地滿足日益增長的客貨運輸的要求，又能充分發揮這些運輸設備的作用和潛力。

歐洲核子研究中心數位專家來華交流

烏蘭夫會見 吳有訓設宴歡迎

【新華社北京一九七五年九月十四日電】人大常委會副委員長烏蘭夫今天下午會見歐洲核子研究中心金茨克、韋斯科夫、萬徹夫、恰巴克教授和他們的夫人，同他們進行了友好的談話。

會見時在座的有中國科學院副院長吳有訓、有關方面負責人張文裕、錢三强、何澤慧、胡寧、朱永行。

又訊：中國科學院副院長吳有訓九月十二日晚會見並宴請了歐洲核子研究中心金茨克、韋斯科夫、萬徹夫、恰巴克教授和他們的夫人，同他們進行了友好的談話。會見時在座的有有關方面負責人和科學工作者張文裕、錢三强、施汝爲、齊宗華、胡寧、何澤慧、朱永行等。

金茨克等一行八人是應中國科學院高能物理研究所的邀請前來我國進行學術交流和參觀訪問的，分別於九月八日和十一日到達北京的。他們將於近日內去南方訪問，然後離開我國。

中國藝術團訪日演出的節目表封面

李強返抵京

【據新華社北京一九七五年九月十四日電】出席聯合國大會第七屆特別會議的中華人民共和國代表團團長、對外貿易部部長李强，今天下午乘飛機回到北京。

到機場迎接的有外交部部長喬冠華，外貿部副部長姚依林、柴樹藩等。

喬冠華設宴招待聯合國副秘書長

【據新華社北京一九七五年九月十三日電】外交部長喬冠華今天下午會見聯合國副秘書長猶伯托·恩里克·古耶和夫人，同他們進行了友好的談話。

會見後，喬冠華部長設宴招待了聯合國客人。

古耶和夫人是應我外交部邀請前來進行友好訪問，於七日乘飛機到達北京的。

泰國中總組工商團定十月初前往北京

周秋野昨宴請泰國王室訪華團

【本報曼谷航訊】泰國中華總商會組成的工商業訪問團，定於十月初啓程赴北京。

訪問團係由中華總商會主席黃作明，副主席曾紹華發起。已報名參加者有各華僑社團負責人及中華總商會董事等數十人，並有曼谷華文報紙的代表參加。本月九日，泰國政府內閣會議已將該訪問團名單批准其赴華訪問。

【據新華社北京一九七五年九月十四日電】中國人民外交學會副會長周秋野今天晚上舉行宴會，歡迎以西里拉達布達女親王爲首的泰國王室訪華團。

出席宴會的有外交部亞洲司副司長程瑞聲和有關方面負責人以及曾經訪問過泰國的醫學、體育代表團成員。

宴會在友好的氣氛中進行。

包括十位親王的泰國王室訪華團一行三十九人，是應外交學會的邀請前來我國進行遊覽訪問，於昨天晚上乘飛機到達北京的。

北京藝術團在東京首演

三千六百觀衆反應熱烈

演出結束，天幕出現「中日人民友好萬歲」八個大字時，觀衆長時間鼓掌。

【據新華社東京一九七五年九月十四日電】中國北京藝術團九月十三日晚在東京舉行訪日的首場演出，受到了日本各界朋友和廣大觀衆的熱烈歡迎。共有三千六百多名觀衆觀看了這場演出。

出席觀看這次演出的有：日本文部大臣永井道雄和日本各界朋友黑田壽男、姉小路公經、宮崎世民、竹入義勝、中島健藏、川瀨一貫、坂本德松、萩原定司、河原崎長十郎、清水正夫、松山樹子、松岡洋子、小坂善太郎、久野忠治、小林進、大久保直彥等。

中國駐日本大使陳楚也陪同日本朋友觀看了這次演出。

北京藝術團的音樂舞蹈演員們表演了舞蹈、男女聲獨唱、二重唱和民族器樂獨奏等節目。北京藝術團舞蹈演員還表演了「日本海民舞」，獨唱演員演唱了日本的歌曲，受到了觀衆的熱烈歡迎。演出結束時，紅色的大幕上映出了「中日人民友好萬歲」八個大字。全場響起了長時間的熱烈的掌聲。二十名日本女青年代表日中友好協會（正統）中央總部、日本民主音樂協會以及其他友好團體獻了花籃，熱烈祝賀中國北京藝術團首次演出成功。

規格標準 製作精美 常備現貨

中華人民共和國國旗

歡迎批發轉口

（規格尺碼 歡迎電詢）

傳統節日備置
北京紅紗燈

信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C.D
電話：3-429423，413581

國產汕頭 中秋大月餅

汕頭食品公司監製 遠年豆沙新鮮製造

烏豆沙月　綠豆沙月　雙烹月　水晶月　寶斗月　小勝餅　雲片糕　腐乳餅　加大七星伴月

製法精良
品質優異
裝璜美觀
價格實惠

港九新界各國貨公司、上多、南貨行貨店均有出售

經銷處：聯記號 上環新街市街33號．電話：5-441875．5-433198

北京玉泉山天然泉水釀製

玉泉啤

名泉佳釀
別具風味

玉泉啤酒採用北京玉泉山天然泉水釀製。玉泉山水，水如其名，澄清甜美，歷來被評爲天下第一的名泉泉水。由於得泉水之惠，以及選用優質大麥和酒花等原料精工釀造，所以玉泉啤酒色香味俱佳。
玉泉啤酒特點：色澤金黃，酒液透明，泡沫潔白，細膩持久，酒味芳香甘洌，飲來令人心曠神怡，爲夏天冰凍飲品，[illegible]可口。

●買大瓶二支 送水杯一只

經銷處：遠大貿易有限公司
地址：香港文咸東街120號5樓
電話：5-[illegible]

該屆沙龍評選後接受申請，現各申請者經過紀錄審查及格，並在本月該會聯席會議中議決通過，計榮獲上述名銜之會員共九位如下：蔡國雄、梁波、陳炳海、田均平、楊炳鍵、李守義、江偉文、陳燦光、黃其楷。

又：該會十六週年大會定今日舉行，地點在九龍半島酒店二樓舞廳，攝影節目由下午六時正開始，繼而有頒獎及自助晚膳，最後有充滿歡樂氣氛的抽獎遊戲，獎品有錦標、全能自動洗衣機等，晚會直至十時左右完畢。

佘俊生

在歡迎贊比亞祖盧總書記宴會上 李先念談安哥拉當前局勢 譴責某超級大國挑動內戰

指出這種赤裸裸干涉行徑正在破壞安哥拉民族團結

【據新華社北京一九七五年九月十三日電】李先念副總理十三日晚上在人民大會堂舉行盛大宴會熱烈歡迎贊比亞友好代表團時講話，談到非洲的大好形勢時說，偉大非洲人民在反對帝國主義、殖民主義、種族主義、猶太復國主義和大國霸權主義的共同鬥爭中不斷加強團結，乘勝前進。一系列非洲國家新近擺脫了殖民主義枷鎖，光榮地加入了非洲獨立國家的行列。未獨立地區人民爭取民族解放的鬥爭日益深入發展，盤踞在南部非洲的一小撮白人種族主義政權已處於四面楚歌的困境之中。當然，鬥爭的道路不是平坦的。無數歷史事實證明，一切反動勢力在它們行將滅亡的時候總要進行垂死掙扎，它們在加緊武裝鎮壓的同時也施展政治欺騙的陰謀，大要其反革命的兩手。革命人民對這嚴峻的現實必須提高警惕，用革命的兩手同它們進行針鋒相對的鬥爭。我們相信，久經鍛鍊的非洲人民加強團結，堅持鬥爭，就一定能夠贏得整個非洲大陸的完全解放。

李副總理說，目前安哥拉的局勢引起了人們的關注。在安哥拉即將實現獨立的關鍵時刻，一個自封為非洲民族解放運動「天然盟友」的超級大國，竟別有用心地在得到非洲統一組織承認的安哥拉三個解放組織之間竭盡其挑撥離間之能事，破壞安哥拉的民族團結，甚至明目張膽地把大批武器運進安哥拉，挑動內戰，使安哥拉兄弟相互殘殺。這一赤裸裸的干涉行徑，嚴重破壞了安哥拉人民實現獨立的進程，受到了一切主持正義的人們的譴責。中國政府和人民，一貫堅決支持安哥拉人民爭取民族獨立的鬥爭。我們對在反對葡萄牙殖民統治的武裝鬥爭中產生的安哥拉三個解放組織，一貫一視同仁，友好相待，並對他們的鬥爭提供了力所能及的支持和援助。我們一貫主張並且衷心希望他們從大局出發，以民族利益為重，通過和平協商解決彼此的分歧，團結起來共同對敵，為按期實現安哥拉的民族獨立而共同努力。

李副總理說，中國和贊比亞都是發展中的國家，同屬第三世界。我們兩國建立在反帝、反殖、反霸共同鬥爭基礎上的戰鬥友誼，在兩國政府和人民的共同努力下，不斷得到鞏固和發展。

坦贊鐵路已告完工 中部非洲從此改觀

這條大動脈為許多贊比亞工人提供了職業，為農產品提供了市場

贊比亞聯合民族獨立黨總書記祖盧在講話中說，我們贊比亞有這樣一句諺語：「朋友互助，友誼長青」。正是這句諺語的深刻哲理促使我們來到你們偉大的國家。贊比亞人民對中國人民確實懷有崇高的敬意。我們對中國人民的高度評價是基於我們之間多年來的真誠和親密的同志關係上。在過去些年代中贊比亞人民逐漸產生了對貴國人民的信任和欽佩。在我們爭取獨立鬥爭的黑暗的日子裏，中華人民共和國給我們慷慨的支持，這種支持連同我們從其他友好國家得到的援助，使我們能以經受殖民壓迫的風暴，贏得了獨立。在羅得西亞片面宣佈獨立以後，我們經過英國殖民地羅得西亞和莫桑比克出海的主要貿易通道實際上被切斷了。我們的經濟眼看要陷於災難。贊比亞和他的友好鄰邦坦桑尼亞開始尋找另一條通道。我們決定，在這種情況下最好的辦法是通過坦桑尼亞另修一條鐵路通往東部海岸。對於贊比亞人民來說，這條鐵路是生死攸關的事情。感謝偉大友好的中國人民，我們在這方面的援助要求得到了滿足，工程迅速開始了。今天，鐵路已經完工，而叛徒伊恩·史密斯和他的嘍囉們還在悔恨地咬自己的手指頭，因為他們過去因我們的進出口要通過羅得西亞而卡我們的脖子的政策失敗了。

祖盧總書記說，坦贊鐵路將是一條大動脈，為它經過的贊比亞兩個省的經濟發展源源不斷地輸進新鮮血液。它現在已給許多贊比亞人提供了職業，並為許多贊比亞農民的農產品提供了市場。這不僅是贊比亞歷史中，而且也是其他周圍國家歷史中一頁新添的極其重要的一頁。它使中部非洲從此改觀。我們要感謝中國政府和人民為我們所進行的傑出的工作。

祖盧總書記熱情讚揚贊比亞同中國的友誼。他說，我們兩國和兩國人民遠隔萬水千山，但是我們之間有牢固和緊密的政治經濟聯繫。中華人民共和國在贊比亞承擔了一系列工程。我們兩國都是發展中的第三世界的成員，反對帝國主義和霸權主義的共同鬥爭把我們聯結在一起。我們贊比亞為同你們偉大的國家有着如此親密的聯繫而感到自豪。

張春橋副總理觀看新西蘭青年樂團演出

九月十三日，張春橋副總理觀看了新西蘭青年樂團在北京的演出並同演員們合影。（新華社傳真照片）

柬元首在金邊閱兵 參加檢閱的有裝甲和砲兵部隊 宋成講話指出革命力量在壯大

【路透社曼谷十四日電】金邊電台今天廣播說，金邊舉行了一次盛大的軍事檢閱，歡迎上週回到金邊的柬埔寨國家元首西哈努克親王。這裏收聽到的廣播說，這次檢閱儀式於上星期五在金邊國家體育場舉行。

它說，這次檢閱包括檢閱軍隊、裝甲車、高射砲部隊和砲兵。廣播沒有透露詳情，只是說，副首相宋成參加了這次儀式，並發表了講話，談及「我們的革命力量在迅速壯大」。

敘新聞團到北京 鄧崗等機場歡迎

【新華社北京一九七五年九月十四日電】以敘利亞新聞部長艾哈邁德·伊斯堪德爾·艾哈邁德為團長的敘利亞新聞代表團，應邀前來我國進行友好訪問，今天下午乘飛機到達北京。

到機場歡迎的有：中央廣播事業局代局長鄧崗，新華通訊社副社長穆海，「人民日報」負責人蕭航，首都其他新聞單位和外交部西亞北非司、新聞司的負責人汪波濤、曹世欽、范源、周覺、楊正泉、胡若木、戴臨風等。

阿拉伯敘利亞共和國駐中國大使阿特拉什和夫人也到機場迎接。

瑞士博覽會開幕 中國館是貴賓館

王耀庭率團抵達日內瓦

【新華社日內瓦一九七五年九月十三日電】第五十六屆瑞士全國博覽會九月十三日在洛桑開幕。

博覽會每年舉行一次，每次都有少數國家作為貴賓應邀參加展出。中國館是今年博覽會的貴賓館之一。

中國館共分四個部分：中國—瑞士友誼、農業、輕工業和重工業。全部展品共一千二百多件，顯示了中國人民在近年來，特別是在文化大革命以來，在社會主義革命和社會主義建設中所取得的成就。

以王耀庭為團長的中國國際貿易促進委員會代表團，應瑞士擴大貿易處的邀請到瑞士進行友好訪問，已經在十一日到達日內瓦。

民主也門首所大學 亞丁大學即將開辦

【據新華社亞丁一九七五年九月十三日電】也門民主人民共和國總統委員會主席魯巴伊最近宣布一項共和國法令，決定在亞丁建立民主也門第一所大學——亞丁大學。

這項法令說，建立亞丁大學的目的是要「從也門人民的子女中培養政治、經濟、科技各方面的幹部，使也門人民能夠有效地掌握本國的自然資源和發展國家各個方面的需要」。法令還提出亞丁大學的「教育活動應與科學實驗和生產相結合，以適應發展生產的要求」。

根據這項法令，亞丁大學將包括原有的教育學院、農業科學院、經濟商業學院和即將興建的醫學院。

非洲兩國新大使 喬冠華分別會見

【新華社北京一九七五年九月十三日電】外交部長喬冠華今天會見了乍得共和國新任駐中國特命全權大使阿杜姆·阿加納耶，商談了遞交國書事宜。阿杜姆·阿加納耶大使是在九月十一日到達北京的。

又訊：外交部長喬冠華十三日會見了上沃爾特共和國首任駐中國特命全權大使巴多·路伊·馬茲尼，商談了遞交國書事宜。

蘇聯監犯營 刑罰愈嚴酷

【法新社瑞士．聖加倫十四日電】「國際特赦」組織今天在這裏發表年報說，蘇聯監獄和勞改營的情況在過去五年來變得更加嚴酷，特別是在對待政治犯方面。報告說，在蘇聯的監獄和勞改營，紀律變得更為嚴厲，處罰越來越專橫。

抗議日韓部長會議 東京五千人示威

外務相等昨已前往漢城

【路透社東京十四日電】東京羽田國際機場附近今天約有五千名左翼分子舉行示威，但警方說很少有意外事件，並且只拘捕了四人。

左翼分子抗議四名內閣閣員啓程前往漢城參加明天在那裏舉行的日本—南朝鮮部長會議。警方阻止示威者進入機場，消息說在小型騷亂中混戰中有六名警察受傷。

今天約有一萬名年老人在東京舉行一個不同性質的集會，要求老年人有較好的福利。明天就是敬老日，一個全國性的假日。

這個集會通過一項決議後結束。決議要求從國防經費中撥出一部分資金用在社會安全方面。

【合眾國際社東京十四日電】日本外務相宮澤喜一和另三名內閣部長，今天前往漢城，出席九月十五日至十六日在漢城召開的日本—南朝鮮部長級會議。

宮澤喜一在副首相福田赳夫、通產相河本敏夫和農林相安部晉太郎陪同下，今晨十點五十五分，乘坐日航特別噴射機離開東京國際機場。

葡新閣本周初產生 阿圖內斯將任外長

【路透社里斯本十四日電】被選定就職的葡萄牙總理阿澤維多昨晚宣布已同葡萄牙三個大黨就政府的方案達成協議之後，將於下週初提出新政府的名單。

阿澤維多的廣播公報，是在葡萄牙政治危機發生了兩個星期之後發表的。在兩星期的政治危機之中，他的前任貢薩爾維斯下台，葡共（修）的支持者日益削弱。

他的講話，是在包括這位未就職的總理，總統戈麥斯以及三大黨——社會黨，葡共（修）和人民民主黨的一星期緊張會議之後發表的。

阿澤維多證實說，三黨的成員將同武裝部隊運動的代表一起參加政府。但是他強調說，新內閣將不是一個聯合政府，而是一個統一行動的政府。

阿澤維多說，他的政府班子將於星期一或星期二提出，而且大致可在星期三或星期四就職。

可是，在他的談話之後，他確實阿圖內斯——造成貢薩爾維斯下台的九人軍官小組的領頭人——將會出任外交部長之職。這是阿圖內斯在第四屆臨時政府中擔任的職務。

泰外長談撤美基地 不允哪一個填真空

【美聯社曼谷十四日電】泰國外長差提猜今天說，美國軍隊撤退泰國基地之後，泰國不會允許任何外國填補這個真空，但是將會支持日本協助發展這個地區的經濟的任何建議。

差提猜說，「到了美軍全部撤離泰國以後，我們將把軍事基地改為人道主義基地，以便協助我們的印支鄰國。」他拒絕闡明該項計劃是什麼計劃。

現仍駐在泰國基地的一萬九千名美軍將於明年三月以前全部撤離泰國。這個時限是泰國方面所確定的。

差提猜否認最近地方報紙所傳說泰國已計劃同日本簽訂一項秘密軍事協定的消息。差提猜將於十月初應日本政府的邀請訪問日本。

差提猜在接見記者時說，「我下月的訪日之行是正常的訪問，商談雙邊關係，這裏並沒有同日本領袖商討軍事問題的計劃。當然，我們是要討論經濟問題的，因為日本可以協助發展泰國以及整個地區的經濟。」

但是，他說，泰國也可能討論以「友誼價」購買若干軍器。他又說，東南亞同盟的五個成員國基本上都是農業國，不能製造軍事裝備。但是日本能夠生產武器，並可以供給泰國及其同盟國家。

澳洲議員認為 印尼人員滲入葡屬帝汶

印尼國會領袖聲稱不能「袖手旁觀」

【路透社坎培拉十四日電】一位澳洲議員今天說，他相信印尼人員正在滲入葡屬東帝汶。

弗賴伊對記者說，他相信這些印尼人冒充為帝汶人民民主聯盟人員。帝汶人民民主聯盟是一個鼓吹與統治西帝汶的印尼合併的東帝汶政治組織。

弗賴伊將與另一位議員——參議員阿悲·吉爾爾特，明天飛往東帝汶，進行一次實地調查。

【法新社雅加達十四日電】今天這裏報悉，一名印尼國會領袖星期六警告說，假如葡屬帝汶的戰爭威脅印尼的安定和安全的話，印尼不可能「袖手旁觀」。

國會副議長多穆對帝汶學生代表團說，印尼需要穩定和安全，以履行她的發展計劃。

他說，印尼現正給予數萬名來自東帝汶的難民以人道主義援助，並「正在協助那裏的人民，從殖民地的束縛中獲得自由。」

【路透社印尼屬帝汶．阿坦布亞十四日電】印尼屬帝汶北部海岸葡屬歐庫西的行政長官說，他已不再承認葡屬帝汶總督皮雷斯的權力。

行政長官希姆斯·奧利維拉昨天在阿坦布亞對記者作上述表示。阿坦布亞位於歐庫西與葡屬帝汶邊界之間，是奧利維拉現在與印尼官員舉行會談的地方。

奧利維拉說，現在他與歐庫西當地軍事指揮瓦倫蒂勞少校管理該處領土，並將呼籲繼續把歐庫西看作葡屬領土。

印尼官員今天在雅加達說，他們繼續如常地履行他的職務。較早時雅加達接到的未經證實的報告說，戰鬥已蔓延至該塊土地。但奧利維拉表示，歐庫西仍保持平靜。

克宮對美國的惱火

美報說蘇的不愉快情緒正趨壓倒美蘇緩和的論調

美「華盛頓郵報」九月五日在「新聞分析」欄刊登該報國際新聞記者彼得·奧斯諾斯九月四日發自莫斯科的一篇文章，題為「蘇聯人對美國的政策表示惱火」，摘要如下：

三年來總想把它同美國的關係說成是在不斷改善的蘇聯，現在卻對美國在許多重大問題上的立場越來越表示惱火。

從中東到葡萄牙問題

從中東問題到葡萄牙問題，在核戰略、人權和貿易問題上，蘇聯人正以緩和時代最強烈的措詞表示他們同美國存在着尖銳的分歧。

像國務卿基辛格和國防部長施萊辛格這樣有名的政府人物的行動都在報刊上遭到猛烈的抨擊——就拿施萊辛格來說吧，他接二連三地受到指名的抨擊。

儘管福特總統和蘇聯領導人勃列日涅夫的赫爾辛基會晤和阿波羅號—聯盟號飛船的空間飛行起到了轉移目標的作用，但是，幾個月來，問題卻日趨嚴重。

雖然表面上還常說要繼續支持緩和以及需要密切觀察美蘇關係的話，但莫斯科在許多方面的不愉快傾向正趨壓倒這種對緩和論調所作的肯定的評論。

在一系列問題上，蘇聯的不悅是明顯的。蘇聯這種態度反映在一些講話中，特別反映在報紙的評論中以及同美國訪問者的私下會談上，包括同美國參議院和眾議院龐大的代表團的談話中。

像政治局成員蘇斯洛夫這樣著名的蘇聯官員七月份同一些美國參議員講話時曾抱怨美國國內「緩和的敵人」加緊了活動。

反對基辛格在中東活動

更近一些，莫斯科反對基辛格在中東單方面進行的並且取得成就的主動行動，蘇聯一家雜誌今天說，這些行動「只能加劇中東危機」。

以色列和埃及經過談判達成的臨時協議的與國稱之為是如此明朗（尤其是探讓中的美國技術人員駐扎在西奈半島這一點），以致於蘇聯人顯然感到，他們已經失去了一九七三年他們在日內瓦中東和會中有聯合主席之一的時所享有的有影響的地位。

西奈協議給蘇的沮喪

克里姆林宮是這麼強烈地不滿，以致於它沒有派代表參加西奈協議簽字儀式。

來自美國的消息說，一些人認為西奈協議是阻撓莫斯科在中東起支配作用的一種手段，這種說法使這裏的人們感到很沮喪。

蘇聯人士爭辯說，莫斯科之所以默認基辛格的穿梭外交，是因為它一貫設想，美國主要是作為和事佬在進行活動，而不是要在這個地區取得支配地位。

蘇共報紙「真理報」前幾天問道，在聯合國軍隊還一直在監視停火時，為什麼必須「以只有一個強國負責的單方面的『國際監督』」去代替「現有的國際機構」？況且這個國家的觀點以色列立場遠是公開的。

不履行赫爾辛基協議

在葡萄牙問題上，蘇聯以憤怒地指責干涉內政以及加緊對葡萄牙共產黨人的公開支持來回答基辛格和福特總統發出的不要「干涉」那裏的政治動亂的警告。

也許最直接地表達蘇聯的憤怒的是蘇聯政府報紙「消息報」昨晚刊登的由阿爾巴托夫署名的一篇長文章，阿爾巴托夫是美國問題研究所所長，他被認為是莫斯科的高級美國問題專家。

以「緩和反對者的花招」為題的這篇文章，其論調之坦率是引人注目的，這篇文章提到了下述一些事件：水門事件、美國在印度支那丟人的失敗，克里姆林宮由於不願傷美國的感情通常是迴避這個問題的。這篇文章首先是回答其他地方的這樣一些人的，這些人說，上月在赫爾辛基簽署的歐洲安全協議中有關人權的那些部分迫使蘇聯在國內的作法上實行改革。

西方外交官今天說，蘇聯高級發言人的這種論戰大概反映出克里姆林宮目前不滿的各個方面，而不僅僅是一個避免履行赫爾辛基協議的借口。

英最大高爐如關閉 將導引全國性罷工

英全國鋼鐵工會負責人昨提出警告

【路透社倫敦十四日電】英國的鋼鐵工業最新、最大高爐的操縱工人為了工資問題實行罷工後，似乎正在引致全國性的罷工。

威爾士南部蘭沃恩的第三號高爐的七十名工人，希望獲得額外的加薪。三號高爐每天生產鐵達五千噸，這個數量比英國其他工廠生產更多的鐵。

全國鋼鐵工會總書記赫克托·史密斯說，假如蘭沃恩的三號高爐關閉的話，該工會的十萬六千名會員，將會在英國各地放下操作工具。

英國鋼鐵公司昨晚說，關閉看來是不可避免的。該公司八年前實行國有化，目前，每星期損失六百萬鎊。

破產的日本海運公司 照國撤銷租船約 負債增千萬美元

與外國船東基本解決賠償問題

【法新社東京十四日電】破產的照國海運公司已就賠償撤銷租船契約，與外國船東達成全面解決。

雙方經過五天談判，於昨天晚上達成一項全面協議，照國公司答應支付五十六億圓（一千八百六十六萬六千美元）作為賠償取消從英國斯沃特公司和其他公司租來的十二艘租船契約。

照國公司的負債總額是四百一十六億圓（一億三千八百六十六萬六千美元），因為取消租船契約，使負債總額增至四百五十億圓（一億五千萬美元）。

九名外國船東中有八位已同意這個決定，但是不完全同意賠償總額的分配。有一家公司要等待國內辦事處進一步指示才能決定。

照國公司希望九月十六日達成最後決定。公司發言人說，缺判決要決定照國公司在海外港口的兩艘船的命運。

照國公司最近宣佈破產，因為當時銀行拒絕支持它。

蘭州至拉薩 新航線通航

【據新華社蘭州一九七五年九月十二日電】在歡慶西藏自治區成立十周年的日子裏，由蘭州至拉薩新開闢的一條航線正式通航。九月七日六時五十分，首航班機滿載旅客從蘭州市中川機場騰空而起，迎着晨曦飛往西藏自治區首府拉薩。十時零五分，班機順利到達拉薩機場，受到了西藏自治區革命委員會負責人和拉薩市各族人民代表的熱烈歡迎。

縱橫談

世界第二大島的新獨立國

明天，大洋洲將增多一個獨立國，它的名稱是巴布亞新幾內亞。

中國代表、駐新西蘭大使裴堅章已抵達這個新國的首都莫爾茲比港。

過去，人們提到大洋洲，總是只想到澳大利亞及新西蘭兩國。現在，巴布亞新幾內亞將以「大洋洲另一個大型獨立國」的姿態出現了。

這個新國家的領土，位在世界第二大島——伊里安島（亦稱新幾內亞島）的東半部，另外包括了鄰近的路易西亞德群島、俾斯麥群島（新不列顛島）等。

這幾個與德國（俾斯麥群島）、英國（新不列顛島）有關的名稱出現，正可以表現出它的歷史。

這個國家的名稱，是由新幾內亞和巴布亞兩個地名拼湊而成的。在十九世紀中葉，英德兩國瓜分了伊里安島的東半部，東南部巴布亞為英國「保護地」，後來又改為殖民地；德國則宣佈東北部的新幾內亞為它的領土。

這種現象，在第一次世界大戰之後起了新有所改變，兩處均轉到澳大利亞名下。新幾內亞由澳大利亞託管，巴布亞則為澳屬巴布亞領土。

到了第二次世界大戰之後，澳大利亞將兩處合併為一個行政單位。前年年底，自治政府成立，並決定於一九七五年九月十六日——即明天正式獨立。

這個新國的國土共為四十七萬四千平方公里，比新西蘭約大，居民人口約二百萬人，則與新西蘭人口不相上下。

這個國家的特點是自然資源豐富，今後有經過真正開發，所以礦產還沒有勘查清楚。但是，銅礦、鋁土礦、石油和天然氣、沙金等都大量存在。

巴布亞新幾內亞獨立前夕，已經出現了一宗獨立中的獨立、或分離事件，那就是布干維爾島片面宣布脫離這個新國而獨立。布干維爾島是這個新國最東的一個島，與英屬所羅門群島北部，它現在已經改名為北所羅門，就是要與英屬所羅門群島合併。這個島只有九萬人，但是島上有世界有名的銅礦，巴布亞新幾內亞當局拒絕承認布干維爾島的脫離行動。

中國與巴布亞新幾內亞人民已有交往，近曾在北京接待了代表團的訪問，十一月底並且曾派出孫鐵書率領的貿易團前往，購買了那裏出產的可可與銅礦砂。

施君玉

裴堅章訪巴布亞

【據新華社莫爾斯比港一九七五年九月十三日電】中華人民共和國政府正式代表、中國駐新西蘭大使裴堅章十三日在莫爾斯比港拜會了巴布亞新幾內亞副首席部長兼國防、外交和貿易部長基利·馬雷，雙方進行了友好的談話。

國際瞭望

偽美鈔面額升級 只因為通貨膨脹

▲華盛頓十四日消息：美國的通貨膨脹，已波及偽美鈔了。要造偽鈔的人也無可奈何，唯有使偽鈔漲價，印行較大面額的美元鈔票。

據報局局長森特南天在紐約共和黨議員席上說：在偽鈔來說，二十元面額的「最流行」，但是由於通貨膨脹，偽造的五十元和一百元面額的鈔票也多起來了。而現在，偽造輔幣之弊，實際上已不存在。

在一九七五年財政年度，美國又創了一個新記錄，出籠的偽鈔達四千九百萬美元。

▲哥斯達黎加首都聖約瑟十三日消息：今天一輛巴士在哥斯達黎加西部通過一座狹窄的橋樑時，突然爆炸墜入河水中，四十九名搭客淹死，其中約有十二名兒童。

這是哥斯達黎加有史以來最嚴重的巴士車禍。當局立即宣佈全國為悼難者哀悼三天，並且取消原定在星期一舉行的哥斯達黎加獨立日慶典。

當局說，巴士上共有七十名乘客。巴士出事時正經過通往嘉塔里納斯的拉安戈斯土拉狹窄隧道。嘉塔里納斯是太平洋港口城市。

一個可怕的巧合是，該巴士司機就是十年前在洪都拉斯的該處駕駛出事巴士的人。

在十年前的那次意外事件中，哥斯達黎加芭蕾舞團的三十六名團員，大部分是年輕舞蹈學生，全部喪生。當時巴士衝出公路墜入峽谷。

▲雅加達十四日消息：雅加達首座擁有三百五十二間房間、三大酒樓、兩個游泳池和三個會議廳的海濱豪華高層酒店，定明天開幕。這座八層酒店座落在雅加達華水邊的風景區，建造達兩年，耗資一千萬美元。新酒店附屬是雅加達三大合法賭場之一。

▲芝加哥消息：芝加哥西北大學紀念醫院兩名醫生明特納和溫伯格，與一名技術員馬奧尼一起，十二日替一具由自然歷史博物館借出的木乃伊，進行X光檢查。他們想從這具一千五百年歷史的僵屍身上，進行古今疾病的比較。（見圖）

巴士墮崖成慘劇

木乃伊亦照X光

年維泗分析足球八強形勢
指出遼寧廣東兩隊較突出
明年亞洲杯賽中國將多挑選年青球員參加

年維泗近照

【本報特派記者北京十四日長途電話】中國國家足球隊領隊年維泗今天下午觀看解放軍對天津一場足球比賽時，接受了記者訪問，暢談全運會足球決賽八強形勢及我國足球運動的一些近況。

他說：「在解放軍、天津、遼寧、湖南、北京、河北、廣東和湖北八隊之中，遼寧隊戰鬥力強，整隊配搭比較平均，身材較高大，個人技術較全面，速度亦快，後衞與前鋒能夠經常互相呼應。被攻時組織突擊比較快，威脅性很大。廣東隊技術較細膩，能夠充分利用容志行的控球技術和杜智仁的速度進攻，梁德成和蔡錦標坐鎮後防，配合其他球員作戰，破壞力較好。相信兩隊他日碰頭時，將有激烈的爭奪。」

年維泗說，「至於其他隊伍，解放軍隊和北京隊也不弱。目前我國足球運動開展比較廣泛，喜愛足球運動的青少年越來越多。在北京、天津、上海、武漢、廣州、旅大等地，觀看足球賽的觀衆也很多。這次把一些足球賽安排到基層上演，既爲工農兵演出，也推廣足球運動的普及發展。」

他說：「從足球決賽第一階段比賽的過程來看，各隊都有很多青少年上陣，身體條件不錯，體質較強，但技術還有一段距離，走位欠靈活。另方面，青年球員體力比較好，但比賽中對比賽的適應能力不強。」

他說：「明年六月在伊朗舉行的亞洲杯足球錦標賽，中國隊可能多挑選青少年球員前往參加。一方面向其他球隊學習，另方面給予青少年更多鍛鍊的機會。」

北京體育館足球場昨全場告滿
解放軍險勝天津隊
李宙哲上半場單刀赴會奠勝局
天津隊下半場全力反攻取得六成多攻勢

【本報北京專訊】昨天下午北京體育館足球場人頭湧湧，全場滿座，不少球迷不得其門而入。

全運會足球決賽，昨天（十四日）開始進行第二階段比賽，其中較引人注意的是八強的兩場比賽。戰果是：解放軍勝天津一比〇；遼寧勝湖南三比〇。另兩場比賽，吉林和山東〇比〇，廣西勝陝西四比〇。

解放軍對天津隊一場比賽，昨天下午三時半在北京體育館足球場舉行。解放軍隊上半場憑李宙哲射入一球，奠定勝局。

解放軍隊射入的一球，是在上半場十六分鐘。當時，楊禮敏中場得球，直線傳交李宙哲，李宙哲盤球深入，扭過對方後衞高海銘、王杭勛，在禁區內單刀勁射。天津隊門將王建英飛身撲出不遠，李宙哲如箭離弦，衝前一戳入網，一比〇。

天津隊雖然輸了波，但全力以赴，佔了六成以上的攻勢。尤其是下半場，其攻勢排山倒海般湧向解放軍隊腹地。天津隊在下半場失去兩個必入的機會。一是由褚良田得機命射，可惜對方門將李富勝奮不顧身撲出。另一是王玉像接應隊友李和來的傳球，第一時間勁射越門而去。

在這場比賽中，雙方拚勁足，球賽在快速、激烈中進行，精采悅目，掌聲四起。賽後，解放軍隊教練周興接受記者訪問時表示，這場球賽，雙方打出風格，打出水平。解放軍隊大部分爲青年球員，比賽時還欠缺冷靜，傳遞欠準繩，中場推進也較慢。天津隊也是一支新的年輕的球隊，配合也較純熟。在球賽中射入一球的李宙哲在賽後說，他射入的一球，第一腳射得不好，說有角度。

兩隊陣容如下：

解放軍隊：李富勝、劉奕明、張雷生、楊安利、李志才、王曉和、李宙哲、楊禮敏、曹凱軍、張宗本

天津隊：王建英、周寶剛、王杭勛、高海銘、吳澤民、王新江、李金山、趙鐵和、王玉像、褚良田、英玉波

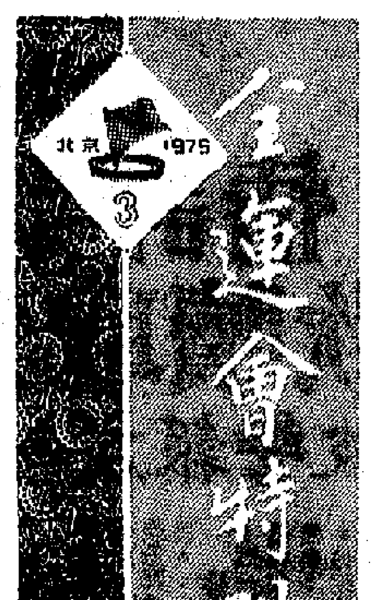
廣東足球隊今戰河北隊

▲全運會足球賽（成年組）今天（十五日）舉行的兩場第二階段比賽是：第二組廣東隊對河北隊、北京隊對湖北隊。

廣東隊與北京隊在第一階段比賽中，分別奪得小組第一名出線，進入八強。

廣東隊陣中擁有三名國家隊選手（何佳、杜智仁和容志行），在第一階段比賽時，先後以四比二、二比一勝天津隊、吉林隊，奪得出線權。整隊平均年齡是二十二點七歲，以雙翼快速、中鋒衝刺力強見稱。

北京隊平均年齡爲二十一點九歲，年輕而有朝氣，拍打快波。在第一階段分組賽中，北京隊曾分別以四比〇、三比〇勝廣西隊、湖南隊。



射擊破兩項亞運紀錄
兩項均是男子團體小口徑標準手槍和小口徑自選步槍六十發卧射

【本報特派記者北京十四日長途電話】今天在北京射擊場上舉行的射擊賽，打破了兩項亞運紀錄和五項全國紀錄。

比賽成績是：

男子小口徑標準手槍團體複賽：㊀包賽納（內蒙古，五六一環）、梁長義（解放軍，五六二環）、盧中建（解放軍五六二環）、李鐵琪（陝西，五六四環），二二四二環，破亞運。包賽納、梁長義和李鐵琪均破全國紀錄。

㊁齊銀鳳（河北）、劉明軍（山東）、陶興穗（雲南）、李育鎮（廣東），二二三三環，破全國紀錄。齊銀鳳個人成績五六六環，破全國紀錄。

㊂張東（青海）、朱新宇（四川）、李啓堅（廣東）、蘇麟安（吉林），二二一〇環，破全國紀錄。朱新宇個人成績五六〇環，破全國紀錄。

㊃印生明（青海）、王殿剛（山東）、金志植（上海）、楊如濟（四川），二二〇五環，破全國紀錄。

女子小口徑標準步槍六十發臥射團體賽：㊀冷桂英（山東）、王維芳（四川）、楊惠寧（江蘇），一七七五環。楊惠寧個人五九五環，破全國紀錄。

㊁劉哨敏（浙江）、王芝梅（江西）、劉冬（雲南），一七六九環。王芝梅個人成績五九五環，破全國紀錄。

男子小口徑自選步槍六十發臥射團體複賽：㊀劉洪海（青海）、劉祖貴（青海）、孫衞加（雲南）、牟德會（解放軍），二三三三環，破亞運紀錄。

田徑比賽成績

男子八百米——㊀李國君，吉林，一分五十二秒九；㊁鄭建成，廣東，一分五十三秒五；㊂王新民，福建，一分五十四秒五。

男子標槍——㊀楊建標，上海，七十米六四；㊁張豹，河北，六十八米七〇；㊂李英彪，北京，六十三米九。

女子一百米——㊀賀祖芬，四川，十二秒二；㊁梁玉寶，廣東，十二秒二六；㊂饒芳華，浙江，十二秒四〇。

（女子鐵餅——㊀魏寶紅，吉林，五十米四〇；㊁高育葵，山西，五十米；㊂李曉惠，河北，四十九米五二。

女子跳遠——㊀鄭娃，廣東，六米二二；㊁蕭潔萍，江西，五米九五；㊂顧越莉，上海，五米九二。

女子四百米——㊀郭桂梅，遼寧，五十八秒五；㊁孔慶蓉，廣西，五十九秒五；㊂王敬英，廣東，五十九秒六。

男子五千米前四名在比賽途中

第三屆全運會男子五千米賽跑獲前四名的選手謝賓江（北京）、袁慶和（吉林）、彭祥生（雲南）和張元福（吉林），都分別打破了十四分二十六秒六的全國紀錄。其中，前三名運動員的成績還超過了十四分二十秒五的亞運會紀錄。圖中自左至右爲袁慶和、謝賓江、彭祥生等在比賽途中。

（新華社傳真照片）

泳賽今天揭開戰幔
田徑（成年組）決賽進行五項
男子二百米萬米跳遠　女子八百米手榴彈
棒球有三場賽事　台灣出戰遼寧隊

▲全運會今天舉行十七項比賽。其中足球比賽爲第二階段第二組賽事，廣東和北京兩隊分別出賽。田徑有成年組男、女決賽五項；少年組男、女決賽五項。女子（成年組）五項全能今天進行最後兩項比賽，將產生名次。游泳比賽今天開始角逐，決賽項目有四項（成年、少年組各二）；男、女跳板跳水亦進行決賽。茲將今天比賽項目錄後：

田徑——（成年組）男子二百米、一萬米、跳遠決賽；女子八百米、手榴彈決賽。男子四百米跨欄預賽、撐竿跳及格賽；女子四百米接力預賽、五項全能（二百米、跳遠）比賽。（少年組）男子八百米、跳高、鉛球、標槍決賽；女子二百米決賽、八百米預賽、鐵餅及格賽。

體操——男、女團體賽：規定動作。

游泳——（成年組）男子四百米自由泳接力決賽；女子四百米個人混合泳決賽。男子一百米蝶泳預、複賽，二百米仰泳預、複賽；女子一百米自由泳預、複賽。（少年組）男子四百米自由泳接力決賽；女子四百米個人混合泳決賽；女子一百米自由泳預賽。男子一百米蝶泳預、複賽，二百米仰泳預賽。

跳水——男、女跳板跳水決賽。

水球——上海對四川、解放軍對廣西、天津對廣東、福建對湖南。

足球——（成年組）第二組廣東對河北、北京對湖北。

籃球——（少年組）男、女比賽共六場。

排球——（成年組）男子——山東對福建、廣西對安徽、台灣對北京、江蘇對遼寧、陝西對廣東、湖南對解放軍；女子——四川對福建、廣西對安徽、江蘇對遼寧、陝西對浙江、天津對解放軍。

乒乓球——（成年組）男、女團體第二階段比賽；（少年組）男、女團體第二階段比賽。

羽毛球——（成年組）男、女團體第一階段比賽；（少年組）女子單打。

棒球——天津對北京、台灣對遼寧、上海對解放軍。

舉重——次輕量級、輕量級。

射擊——（男子）自選手槍慢射、跑豬標準速、變向飛碟；（女子）手槍慢加速射。

射箭——（男子）九十米、七十米；（女子）七十米、六十米。

武術——（男子）規定長拳、規定棍、自選槍、自選拳、自選刀、自選棍；（女子）規定長拳、規定槍、自選劍、自選拳、太極拳。

自行車——女子三十公里個人賽。

中國式摔跤——次輕級、羽量級、輕量級、次中級。

棋類——中國象棋、圍棋團體、國際象棋第三輪比賽。

足球賽（成年組）第二階段積分表

第一組

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
遼寧	一	一	〇	〇	三	〇	二
解放軍	一	一	〇	〇	一	〇	二
天津	一	〇	〇	一	〇	一	〇
湖南	一	〇	〇	一	〇	三	〇

第二組

	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
廣東							
河北							
北京							
湖北							

註：第二組四隊今天進行第二階段第一場比賽。

跳板跳水決賽
六十六人角逐
跳台跳水十七日開始

▲男、女子跳板跳水比賽今天（十五日）下午三時在北京復興路五十五號游泳館舉行決賽。

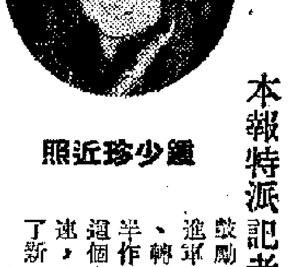
參加今屆全運會跳水比賽的共有十四個代表隊，男女運動員共七十二人，其中有去年代表中國參加亞運會跳水比賽取得優異成績的李孔政（廣西）、謝才明（四川）、劉瑋（廣東）、鍾少珍（解放軍）等好手。

今次參加四項跳水比賽的人數爲：女子跳板跳水三十七人、女子跳台跳水二十五人、男子跳板跳水二十九人、男子跳台跳水二十八人。每名運動員可同時參加跳板、跳台兩項比賽。

跳板跳水今天舉行決賽後，明天（十六日）休息一天，十七日開始進行跳台跳水比賽，十九日決賽。

鍾少珍訪問記

本報特派記者　十四日長途電話

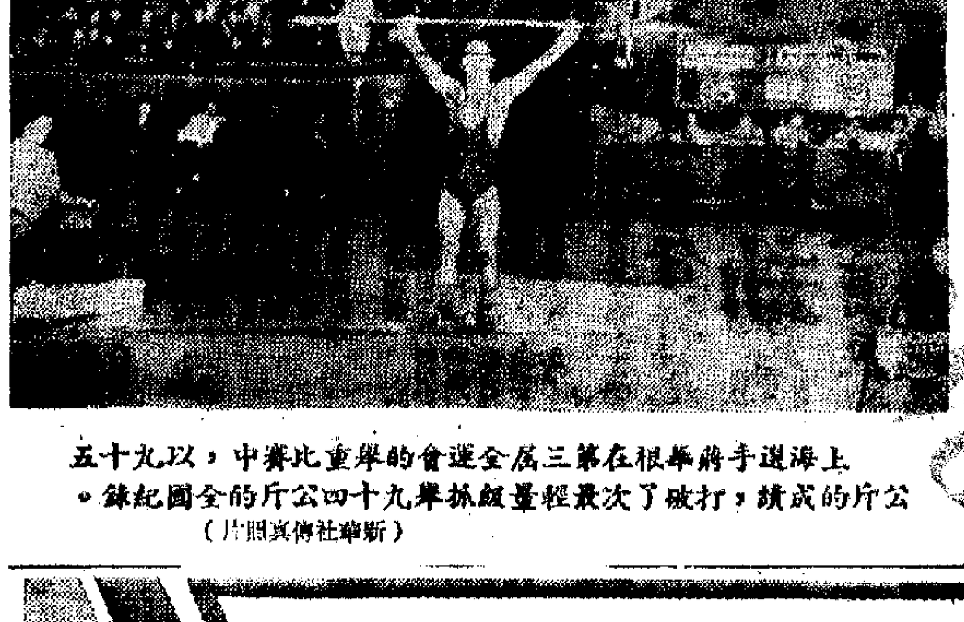

鍾少珍近照

今屆全運會的跳水比賽，已進行了兩天預賽，明天（十五日）將進行男、女子跳板跳水決賽。

參加這項比賽的解放軍選手鍾少珍接受記者訪問時，談了作爲一位老運動員怎樣爲這次大會作出新貢獻的感受。

她說：「去年參加亞運會後，爲了迎接這屆全運會，領導上鼓勵她向跳水技術新的難度動作進軍。她選擇了向前翻騰一周半、轉體三周和向後屈體翻騰兩周半作爲繼續努力的目標。要練好這個動作困難很多，在起跳、轉速，入水等一系列動作上都帶來了新的困難。」

鍾少珍說，「在鍛鍊過程中，出現幾次意外的傷病。但是，學習了中國登山隊的英雄事跡，我在傷病稍爲好轉後，便堅持大運動量的苦練，有時，水上訓練，一跳便是幾十課；陸上訓練，一練就是幾百次。現在，終於能夠掌握好這兩個動作。但是，『質量』還不高，要繼續努力，攀登技術的高峯。」


上海選手蔣華根在第三屆全運會舉重比賽中，以九十五公斤的成績，打破了次輕量級抓舉九十四公斤的全國紀錄。

（新華社傳真照片）

銀行一覽

東亞銀行
總行：香港德輔道中10號　電話：5-240051
旺角分行：九龍彌敦道638-640號　電話：3-961946

香港區分行：
香港仔分行電話5-527366
銅鑼灣分行電話5-760033
堅尼地城分行電話5-468616
西營盤分行電話5-401036
筲箕灣分行電話5-692263
灣仔分行電話5-740787
北角分行電話5-783191
鰂魚涌分行電話5-620689
跑馬地分行電話5-743180

九龍區分行：
青山道分行電話3-703738
九龍城分行電話3-822674
馬頭圍道分行電話3-627687
觀塘分行電話3-438231-4
荔枝角分行電話3-870440
新蒲崗分行電話3-244061
大坑西分行電話3-787348
大角咀分行電話3-950086
上葵涌分行電話12-221306
下葵涌分行電話12-243047
尖沙咀分行電話3-668836
荃灣分行電話12-428036
上海街分行電話3-856494

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121/4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

三和銀行
國際性銀行　服務全球
經營一切金融及銀行業務
香港分行　干諾道中30-32號三和大厦　電話：5-355081
九龍分行　彌敦道66-70號金冠大厦　電話：3-686106

東京銀行（日本註册有限公司）
香港總行：雪打道3號　電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號　電話：5-456149
銅鑼灣分行：軒尼詩道493號　電話：5-792104
九龍分行：漢口道14-16號　電話：3-686151
旺角分行：彌敦道691號　電話：3-944221
超過一百間分行　遍佈全球各大城市　國際性外匯銀行　經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

浙江興業銀行
（中華人民共和國註册）
經營一切銀行業務
代辦：人民幣存款
幣值穩定・安全可靠・隨時折算・在港收付
代理：中國保險有限公司人壽保險　民安保險有限公司各種保險業務
香港分行：中環雲咸街1—3號　電話5-230196
北角辦事處：英皇道371—373號　電話5-711432
觀塘辦事處：觀塘裕民坊20-24號　電話3-895567
協和街辦事處：協和街179號　電話3-897114
定富街辦事處：牛頭角定富街11—13號　電話3-455789
牛頭角辦事處：牛頭角169號　電話3-263062

新華銀行
（中華人民共和國註册）
代辦人民幣存款
・經營一切銀行業務・
香港分行：大道中17號　電話：5-228001

銅鑼灣辦事處	電話：5—772761
深水埗辦事處	電話：3—802221
長沙灣道辦事處	電話：3—611166-9
紅磡辦事處	電話：3—644395
土瓜灣辦事處	電話：3—615161
荃灣辦事處	電話：12—420246
荃灣福來邨辦事處	電話：12—403331
荃灣大河道辦事處	電話：12—432312
荃灣大窩口辦事處	電話：12—323969
葵涌辦事處	電話：12—243031
上葵涌辦事處	電話：12—332416
下葵涌辦事處	電話：12—263393

中國皮膚專科
國內皮膚科名醫主治

經營中國世界各種　郵票　收購中國各期新舊
美藝集郵公司
香港中區士丹利街40號二樓

大美明商業攝影公司
攝影
專營　幻燈片　貨辦　廣告相
香港灣仔道220號利苑大厦一樓C座
5-723438

商業・醫藥

寶馬皮樓
半價清貨
香港威靈頓街7至9號地下
電話：263484

飲食・衣着

農曆八月十五、十六日
中秋賞月音樂晚會
每位只收十元，乘車者則收十二元
半山小食
地址：淺水灣道麗都海灘
電話：5-921557

華訊廣告公司
電話：五一二六四〇〇五
商業傳播
促進業務的橋樑

今天凌晨接受本報記者訪問

華僑李觀妹談被綁票詳情
在參竇致電話荷蘭取贖欵

在荷叔父感詫異通知新界親友報警破案

【本報訊】一名荷蘭華僑在港被匪徒綁架勒索，要他通知在荷親屬電匯二十萬元來港。他在荔枝角道「參竇」被囚兩天，由他在新界的鄉親報警，大批警員破門進入藏參地點，將他救回。這位歷盡驚險的華僑，今晨零時許接受本報記者訪問，詳細敘述了他被綁架的經歷。

這位華僑名李觀妹，又名李志榮，三十五歲，原住新界，在港時曾做修船油漆判頭；十幾年前去荷蘭，初做廚師，後來開餐館，並兼做影片發行；曾在香港組織歌舞團去荷蘭演出，他自己還在影片「大鄉里大鬧澳洲」中上鏡。

幾年來，因業務關係，他經常來港，在香港必住尖沙咀帝后酒店，是這間酒店的熟客。他最近來港，此行目的是想組織一個功夫表演團去荷蘭演出。

本月十二日上午九時，他仍在睡覺，被電話吵醒。給他電話的，是男子林標（又名林永標），這個人跟李觀妹認識，曾經是油漆散工。

林標給他電話，說有事要找他，請他出去。他拒絕，說尚未起床。林標表示既然這樣，就登門造訪。

過了一會，有人拍門，門一打開，林與其他四名陌生男子一湧而入，推他坐下，警告他不要做聲。他這時才知道這是一幫匪徒，但以為他們只想搶劫一些財物而已。

匪徒拿到酒店保險箱的鎖匙，派其中一人下去，把保險箱中的護照取來。李觀妹見狀，只好說占士邦戲中那有現款。匪徒翻箱亂搜，取去三千多元港幣，並搶走他的價值幾千元的江詩丹頓手表。

匪徒問他還有沒有錢。他說沒有。匪徒打他一頓。他仍然說沒有。幾名匪徒就威脅他離開酒店，索性綁架勒索。離開酒店時，其中一名匪徒還說：「你定啲，有得你住，有麵包你食。」

當時是十二日上午十時左右。幾名陌生人威脅李觀妹離開酒店房間。李觀妹不敢不從，但他故意不梳洗，穿衣隨便，跟平日整整齊齊的樣子不同，並故意把兩手放在背後，裝出這模樣，希望引起酒店方面注意，可惜不成功。匪徒在酒店門口截兩部的士，挾持住他，直駛深水埗，在桂林街街口下車。

李會着叔變賣餐廳 務必籌足廿萬港元匯來

匪徒帶他到荔枝角道二一九號至三〇三號的正嘉大廈，藏參地點在三〇一號十二樓。

藏參地點內，供奉關帝，有獅頭、麻雀枱等東西，像個「散仔館」。李觀妹被推入參竇，當時屋內有四、五名男子，似是看守人物。李被推坐下。林標一聲「郁叭佢」，幾個人立即動手，拳腳交加的打李觀妹。李胸部因此受傷。

匪徒打他一頓，然後要他交二十萬元港幣。李說一下間怎會有這筆巨款？商量之後，匪徒要他就在藏參地點打長途電話到荷蘭，要他在荷蘭的叔父立即電匯二十萬元來香港。他講長途電話時，匪徒把雙方說話錄音，以防有詐。

接通荷蘭長途電話的時間，是十二日中午十二時許。李觀妹的叔父在荷蘭接電話，聽到要匯二十萬元港幣來港，說手上沒有這筆現款。李觀妹很着急，說可以變賣他的物業，可以變賣餐廳的餐具，也要籌足荷幣十一萬元匯來（合港幣約二十萬元），一分錢不能少。

在荷蘭的叔父聞言，感到詫異，問下他的通訊電話號碼，他把參竇的電話告之。這位叔父見事態可疑，在那邊跟朋友商量。

十三日中午，李觀妹叔父的朋友在荷蘭來電話「參竇」，問李甚麼事這樣急需款項。李觀妹答：「你不要理，總之匯錢好了。」

匪徒召友看「財神」 在參竇擺「慶功宴」 警方扣留七人 據說有人在逃

這位朋友知道事情不妙，立即跟新界通長途電話，跟李觀妹的朋友談這件事，建議他們報警。據說李觀妹在新界的朋友，知道李觀妹原定十二日離港去荷蘭，他們去機場送行，飛機起飛，仍未見李，已感奇怪，現在接到這個長途電話，不敢拖延，於十三日凌晨三時趕到尖沙咀警署報案。

警方根據他們提供的電話號碼，查出藏參地點所在，大批警員穿着避彈衣，開到荔枝角道，把正嘉大廈悄悄包圍住。至十三日早上七時，警方請李觀妹的一位親戚打電話入參竇，佯說有荷蘭消息，跟李通話，證實他仍在屋內，大批警員衝入荔枝角道三〇一號十二樓將「參」起回，同時拘捕七人。

話說匪徒綁架李觀妹之後，竟於十二日那天，打出幾個電話，說：「財神到，要擺慶功宴。」當天真的有幾個人前往「參竇」，說要看李觀妹這個「財神」。當晚一干人又真的大吃大喝，慶功一番。但飲酒之後，林標深夜接到電話，要他出去，一去未回，給他漏了網。

李觀妹對記者說，十二日晚上，他還聽到匪徒談話，說要移他到別個地點。他說如果搬了地點，荷蘭匯來款項就有麻煩了。匪徒覺得有理，才把撥竇主意打消。

據說，林標月前曾去荷蘭，並在荷蘭見過李觀妹。最近林標在香港向朋友打聽李的歸期，朋友以為大家相熟，告知，料不到發生這件事。

又訊：警方先後在九龍及新界幾個地方拘捕了十一名疑匪。其中四名昨日被釋，餘七人尚被警方扣押。

被捕的疑與該案有關的七名男子：文×，廿四歲；伍×強，十八歲；陳×，廿九歲；黎×興，廿五歲；彭×林，十九歲；陳×輝，廿四歲；黃×強，廿歲。

兩青年被毆重傷 昨晚在元朗遭十多人襲擊

【本報訊】昨日傍晚，兩名青年在元朗潘頭一士多飲汽水時，突遭十多名男子襲擊，被毆至重傷倒地，後送院留醫。

傷者：張丙，廿四歲，住元朗東益里無門牌木屋；江炳，二十歲，住元朗新區第四座。

書院女生被騙離家 食迷幻藥投宿公寓 昨致電男友為警員尋回

【本報訊】一名失蹤的女學生，被兩名飛仔誘騙，正在灣仔一餐廳內。警方接報到場，尋獲該女學生，並當場帶走兩名青年。

失蹤的女學生名徐×珠，十七歲，就讀於英文書院，與家人同住於灣仔第十座三樓。據悉，她在兩名曾相識的青年誘騙下，在三天前離家出走。她的家人後來報警。

昨日凌晨，她一名姓黎的男朋友突然接到她的電話，說她與人正在灣仔軒尼詩道×××餐廳內，並曾服了迷幻藥，有些「暈陀陀」。黎某立即報警。警員到場，將她尋獲，並帶走了與她在一起的兩名青年。

據說，這名女學生在失蹤期間，遭兩名青年誘騙，服食迷幻藥，並被騙往公寓度宿。

為防日本槍手可能襲擊 美國商會向商行提警告 發言人說銀行及航空公司更應特別注意

【本報訊】香港美國商會向其九百二十五間會員商行發出警告，提醒它們採取特別保安措施，以防日本槍手的襲擊。

這批以傳單形式發出的警告，勸喻各商行在本月底日皇裕仁訪問美國期間，在寫字樓及住所設置安全措施。美國商會人員曾於上週四，前往美國駐港總領事館，討論有關辦公室安全問題。

據美國商會一名發言人說，要慮的是一些銀行和航空公司尤要特別小心。

據悉，本港一些日本機構曾請了護衛公司及私家偵探社，協助策劃保安方法。

天氣　潮水

天氣：輕微西至西南風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。最高氣溫約為三十一度。

高潮　下午九時零六分
低潮　下午一時五四分

昨天紀錄
最高　卅一點一度
最低　廿四點五度
陽光　六點九小時
雨量　微量

今晨零時在灣仔軒尼詩道

十三匪劫色情架步 一名男收銀員反抗時被刺重傷
五賊充顧客凌晨劫九龍一餐廳

【本報訊】今日凌晨零時三十分，軒尼詩道四七五號至四八一號東南大廈三樓色情架步「春上春」，被十三名匪徒打劫，收銀員被刺重傷。

十三名匪徒用報紙包着西瓜刀湧入上址，當時已無顧客，匪徒即威脅一名姓蘇（男）收銀員，劫去現款八百餘元和他手上的一隻價值七百元的金戒指。

姓蘇的收銀員與匪徒糾纏間，被刺至重傷。

今日凌晨零時許，九龍衙前圍道四十六號A新奇香餐廳，被五名冒充顧客的匪徒打劫。

據說，五匪年紀約二十至二十六歲左右。他們分兩桌飲茶，待顧客已走得差不多時，他們到櫃面付賬。這時，一匪把風，四匪拔出十八吋長西瓜刀威脅職工，掠去銀櫃內現款及小販七百多元，以及老闆身上的一支價值二百元水筆。

九龍油蔴地文匯街文華樓十二號地下雙喜珠寶易公司遭賊爆竊，失去一批玉器珠寶，約值十七萬四千元。

花王石鹼公司股票 廖創興在日本收購 日報紙稱已成該公司最大股東

【本報訊】日本「讀賣新聞」九月十三日晚報刊登香港廖創興銀行大量購買日本花王石鹼公司股票消息，全文如下：

日本勸業角丸股票十三日發表，以香港廖創興銀行為中心的買家，一共買了日本花王石鹼公司一千三百萬股股票，並於本月底之前過戶。

今年夏天，東京股票市場即盛傳，香港金融界有人正收購日本洗滌業的最大廠家花王石鹼公司的股票。現在買主正式露出了姓名。

一千三百萬股股票，共佔花王石鹼公司已發行的股票百分之十八，超過了該公司原有的最大股東手中的股票額。原有最大股東是千代田生命公司，佔花王石鹼已發行股票百分之五。廖創興銀行一舉超出了百分之十三。

過戶之後，廖創興銀行即成為花王石鹼公司最大股東。

「日本勸業角丸（亞洲）有限公司」於去年五月在香港開設，該公司董事長為廖烈文，亦即廖創興銀行負責人。

日本勸業角丸股票公司專務理事岩村壽俊說：「該銀行購買花王股票意圖為何，尚不得而知。我們只知道，該銀行委託本公司等四家股票公司辦理股票過戶手續。」

兩男子被人打傷

【本報訊】昨日下午，一名男子因與鄰居發生爭執，被人毆傷頭部，送院救治。傷者朱明，五十二歲，住慈雲山四十八座。另一名男子亦是因與人口角，被毆擊頭部，傷者[illegible]，四十六歲，住大角咀[illegible]座。

新雪丹片

退燒、清溫、解熱、安神、鎮驚良藥

羊城牌新雪丹片是退燒、清溫、解熱、安神、鎮驚的良藥。

本藥按照紫雪丹傳統驗方加以改進提高製成。配方用藥有牛黃、珍珠末、沉香、穿心蓮等。長期臨床應用觀察証實，本藥具有適應範圍廣，對各種急、慢性熱性病有迅速、安全退燒、解熱和消炎的作用。

根據臨床應用資料，新雪丹片對治療發燒感冒、咽喉炎、支氣管炎、扁桃腺炎以及中醫診斷為溫熱、暑熱、暑溫等病例，其顯效和有效率佔百分之九十以上。見效時間一、兩天見效。小孩和成年人同樣適用。

平日烟、酒、煎炸食物過多，服用新雪丹片，能迅速清除腸胃燥熱。

本藥全用中藥製成，絕無不良作用。

國貨公司・葯房均售
總經銷：瑞安公司　電話：5-437752・5-437756

廣東、廣西出品
米粉
品質優良
爽滑可口

國貨公司
食品公司、海味雜貨
舊代有均市場超級市場及店貨南

文員會徵集意見商對策

對當局拒絕今年加薪事

昨日舉行理事緊急會議決發出調查表格

【本報訊】在銓敘司管轄拒絕今年四月一日實行加薪後，港府文員會昨日再度向會員發出調查表格，徵詢是否採取靜坐或罷工等工業行動。

該會昨日舉行理事緊急會議，作出上述決定。調查表格中包括下列幾點，要求會員作出選擇，以決定下一步行動：

（一）接受港府建議；（二）接受公正人士仲裁；（三）繼續堅持現階段的工業行動；（四）靜坐抗議；（五）罷工；（六）其他意見。

該會秘書李漢强還表示：該會最近接獲很多會員投訴，謂遭到部門主管口頭恐嚇，揚稱要給他們「劣等報告」。該會對此甚爲憤慨，認爲這是對文員工業行動的分化與阻撓，已去函銓敘司提出交涉。

該會在「七成服務」行動持續了一段時間後，於上月二十八日去函銓敘司，提出解決僵局的折衷辦法，表示同意當局在一九七六年四月始實行加薪，但屆時需由七五年四月起追加。

但銓敘司於本月十二日回覆該會，表示該會所提並非折衷辦法，並無新意，當局仍決定於七六年始給文員加薪，而且不可能由七五年起追加。

港府文員會指當局這一覆函頗爲專橫，一意孤行，毫無解決問題的誠意。因此舉行理事會議，決定收集會員意見，採取進一步行動。

鯊魚再現海灣

南灣淺水灣昨續懸紅旗

【本報訊】一批食人鯊於本月十二日起，不時在港島熱鬧海灘出沒。昨日情況更驚人，竟有十尾鯊魚在淺水灣海面「示威」，引致紅旗高掛，表示泳客要格外留神。

昨日上午十時三十分，南灣對開三百碼左右的海面，最先出現五、六尾鯊魚。到下午三時三十分，十尾鯊魚在淺水灣距岸二百碼警戒線附近出沒，救生員連忙高懸紅旗，警告泳客在該處游水會有危險。

週末以來，港島四處海灘：淺水灣、深水灣、中灣、南灣，先後發現鯊魚蹤跡。

男子小童死於車禍

昨三宗意外中另有十三人受傷

【本報訊】車禍傷人。昨日下午五時四十分，一輛私家車從元朗駛往上水途中，在青山道二十七咪附近突撞向路旁大樹，車上司機及乘客均受重傷，送院後司機死亡，男乘客則留醫。

下午六時，一名十一歲男童在聯合道近衙前圍道橫過馬路時，被一輛築富至尖沙咀的九龍巴士撞倒，送院後死去。

昨日下午五時，一輛小巴在觀塘道行駛時，突然爆軚，衝上路邊，車內九名男女均受輕傷。

傷者：周錦明，廿四歲；周沐嫦，二歲；周文斌，二個月大；楊志强，廿六歲；鄭子剛，廿三歲；徐惠卿，四十歲；秦木華，廿二歲；周新華，廿三歲。

昨日下午一時許，銅鑼灣海傍維園道有車禍。一輛私家車因閃避其他車輛，撞向鐵欄，車內三名男女當場受傷。

傷者：郭安（司機），廿四歲；梁錦，廿五歲；李英（女），廿四歲。三人均傷頭、手部，需要留醫。

屏山明局部停水

【本報訊】新界屏山區若干樓宇，將在本月十六日（星期二）凌晨一時至六時止，暫停供水五小時。

受影響者爲屏山道、屏夏道——包括屏山新村、橋頭圍、屏山坑頭村、坑尾村、屏山警署、塘頭村、福涇村、流浮山、鳳江村、拗磡村、新興村、沙崗圍仔及沙崗圍範圍內的樓宇。

南商銀行招待客戶

將開電影會及遊河

【本報訊】南洋商業銀行由廿一起相繼舉辦電影會和遊河聚餐聯歡，招待客戶。該行油蔴地辦事處、何文田辦事處、渡船角辦事處及裕華國貨公司分理處定廿一日上午十時在普慶戲院放映彩色故事片「苗嶺烽火」。

廿二日上午十時，堅尼地城辦事處在石塘咀太平戲院放映彩色電影「審滿羊城」。同日上午十時，銅鑼灣辦事處則於南洋戲院放映彩色名片「火紅的年代」，同場加映短片「北京業餘體校武術班」。

上列有關辦事處客戶可到取入場券。

廿一日堅尼地城、跑馬地、鰂魚涌三個辦事處聯合舉辦中秋遊河晚會，租用油蔴地小輪公司嘉華客輪，並有遊藝節目助興，歡迎客戶前往購票參加，額滿即止。

十月四日該行九龍各辦事處聯合舉辦客戶遊河聚餐聯歡，該日下午六時三十分由香港中環港外線碼頭開船，十時三十分返抵碼頭，歡迎客戶參加。

東亞銀行增分行

【本報訊】東亞銀行第廿四間分行——莊士敦道分行裝修工程完成，定於短期內開幕。

該分行設於灣仔莊士敦道四十四至四十六號，爲自置物業。

小販認可區計劃

市政部門將討論

【本報訊】已屆期滿的小販「認可區」計劃，將於九月十七日（星期三）的市政局小販事務委員會會議上討論。

到時，小販委員會主席胡鴻烈將對「認可區」試驗計劃的未來演變作出檢討。

市政局發言人昨日表示，目前九龍共有二十三個小販「認可區」，在小販的合作下，除順寧道有擠塞情形外，其他「認可區」每日二十四小時均可讓救急車輛通過。但通菜街爲主要例外街道，該處小販現已較爲合作，使清掃街道不受妨礙。

國泰三星機

昨試航飛岷

【本報訊】國泰航空公司首架「超級三星客機」昨天試航，並招待新聞界人士。

據稱，該客機爲目前比較先進的民航客機，其續航力比其他普通同型客機多一千哩。機上有二百八十六個座位，機身下層有一個設備完善的廚房，貨艙可載三千二百二十八立方呎貨物，並有特大貨艙門。

昨天的試航，於一時十分從啓德機場起飛，至馬尼拉上空再返航，在空中飛行逾三小時。

港九印務工會理事

伍廣鎏月初病逝

工會昨晚舉行追悼會

【本報訊】港九印務職工會理事伍廣鎏，不幸於九月七日因病逝世，該會於昨晚在會所舉行追悼會，到會工人及親友二百多人。

該會主席陳彬[illegible]。

藥品商談毒藥條例

認爲一些條文繁苛

藥房商會函醫務署提四點意見

【本報訊】港九藥房總商會認爲當局於七月十八日在立法局通過的藥劑及毒藥條例第一三八章，過於繁苛，使本港的藥品入口製造批發及零售商均受嚴重打擊。

該會爲此去函醫務衞生署，提出四點意見：（一）反對新毒藥表；（二）反對藥物註册辦法；（三）反對管制製藥工業的苛刻要求；（四）反對犯規處罰措施。

該會希望當局對該例再行檢討修訂。

香港藥業總會於日前曾致函藥劑與毒藥管理局要求當局延期執行該法例，使他們有機會進行商討。

鄭月英案今起偵訊

【本報訊】大毒販跛豪的妻子鄭月英販毒案，今天起一連三天在中央裁判署作初級偵訊，如表證成立，將被轉解高院。

被告鄭月英，四十三歲，又名鄭秀英，家庭主婦，住北角英皇道新都城大廈七樓D座六四五號室，被控兩罪：（一）一九六九年一月七日至一九七四年十一月十二日，在本港地區串謀吳錫豪、吳振坤、陳永雄、余総、冼姑、姚松有、余德成、蔡娟通、邱福羣及其他在逃人等，販賣嗎啡磚及鴉片煙；（二）一九六七年一月一日至一九六九年一月十六日期間，在本港地區串謀吳錫豪、吳振坤、陳永雄，及其他在逃人等，非法經營嗎啡磚及鴉片煙。

日本招考公費留學生

卅日截止申請下月考試

【本報訊】日本文部省一九七六年度公費留學生已經開始接受申請。

本港本年度招收的獎學金名額，較往年略有增加，計學部學生兩名：日本語科一名，文科一名（包括法學、經濟學、經營學、教育學、心理學、社會學、日本文學、日本歷史等學系），另研究院生五名。

學部學生申請資格爲本港中文中學六年班和英文中學F.6畢業生。學部學生的報名手續已委託本港教育司署辦理，報名者可逕向該署處申請。研究院生的申請資格爲香港中文大學、香港大學、浸會學院畢業生。研究院生的報名者可向各該大學進行辦理申請手續。本月初已接受申請，將於本月三十日截止，下月考試。

海灘收集垃圾

五個月二百噸

【本報訊】爲期十七周的一九七五年清潔海灘運動，已於昨日結束。全港清潔運動委員會主席黃夢花表示，香港海灘現已比過去清潔。

今年五月至九月止，海灘上收集的垃圾爲二百五十八噸，比去年同期的三百八十八噸，大爲減少。

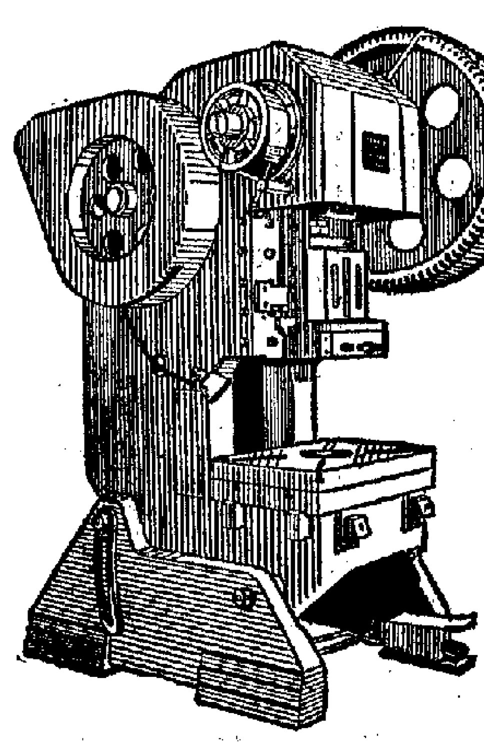
教協舉辦追月燒烤會

【本報訊】中秋節將臨，香港教育專業人員協會定於本月二十一日（星期日），在赤柱聖士提反書院舉辦「追月燒烤晚會」，餐券每張十五元，包括來回旅遊專車、燒烤餐、汽水、生果、禮物等，於佐敦道渡船角文華樓二號二樓會所發售。該會電話三一八五三一六、八八六八三、三一八八三一七六，辦公時間由上午九時至下午九時。該會歡迎會員及親友參加。

聚沙成塔，集腋成裘，
婦孺福利，全仗羣謀。
本月廿七日保良局賣旗籌款
敬請各界人士一致支持

小地方可以辦大事，佔地面積少的

中國冲床



主要特點介紹：

★品優質高，耐用可靠。
★機械加工準確、模具不易損蝕。
★冲力標準，具有壓塌式保險器。
★操縱器帶保險裝置，確保工人安全。

中華人民共和國製造
J23－3.15噸至100噸

香港總經銷：大同機械貿易有限公司
門市部地址：九龍元州街340號地下　電話：3-798311-3　3-873050
辦事處地址：九龍官塘偉業街146號地下　電話：3-455742

宏大建築無鐵不堅
人體組織無鐵不壯

無論男女如要身體強壯需有充足鐵質
尤其是女性比之男性需要更多鐵質！

請讀下文報導對你有益

我們的忠告

爲着你的金錢代價，確保你的健康第一，如果你需飲補酒的話，你必須指明要買

施務露

（金雞鐵樹酒的始祖）

大醫師三代真傳
精良補酒

純用新鮮葡萄，鐵質，金雞納皮，三大要素釀造而成，確與人體生理有密切關係。新鮮葡萄含有豐富B雜維他命，功能補血，補腦，提神。鐵質是構成紅血球要素。金雞納皮是健胃及四肢發力聖品，無論男女老幼都適飲。對患高血壓者有益，因酒性溫和，擴張血管，促進鬆弛，降低血壓。尤其對女性特別有益，因爲女性十居其九患貧血，影響生理失調，懷孕產後消耗大量血液。而致頭暈眼花，四肢無力，最宜常飲含有鐵質的施務露酒則可治療貧血，確保青春常駐！

提防假酒危害生命

美國全國研究公會建議：

女性要大量鐵質

鐵質係構成血球要素，婦女由於生育及週期，對血液消耗更大，因此，鐵質尤爲女性所需，所以必須在日常食物中吸取補充損耗所需。

淨飲香醇
滲以汽水
味美怡神

遠東廠方代表
歐必成有限公司　香港畢打街十號
電話五一二三〇一九三一五

中秋佳節最好飲品

紅星莊青小姐

百年老牌男女補酒
各國賽會頭等獎章
施務露 SERRAVALLO
滋血健胃懷孕產後病後調養最宜

歡樂酒樓
中秋月餅
鳳凰酒樓
丙辰年月餅會

反對超級大國轉嫁經濟危機

第三世界國家加強團結

郭智

近年來，第三世界國家爲了反對超級大國轉嫁經濟危機，維護本國經濟權益和發展民族經濟，進一步團結起來，加強聯合，加強了經濟領域裏反對霸權主義的鬥爭。

去年四月舉行了第六屆聯大特別會議，討論原料和發展問題。在這次會議上，第三世界國家挫敗了超級大國的阻撓和破壞的陰謀，通過了「建立新的國際經濟秩序宣言」和「行動綱領」兩個文件。石油生產國維護石油權益鬥爭的勝利和第三世界在第六屆聯大特別會議上的勝利，推動着爭取改變國際經濟舊秩序的鬥爭更加迅猛發展。

國際經緯

爭取改革國際經濟秩序

一年多來，第三世界國家舉行了多次不同規模的專業性或地區性的會議，制訂共同鬥爭的方針、策略和措施。其中規模和影響較大的有：今年二月初在塞內加爾首都達喀爾舉行的發展中國家原料會議，二月間在阿爾及爾舉行的發展中國家「七十七國集團」部長級會議，三月初在阿爾及爾舉行的石油輸出國組織成員國第一屆首腦會議等。這些會議從不同的角度討論了第三世界國家爭取改革舊經濟秩序、發展民族經濟的鬥爭方針和任務，並通過了相應的文件和決議。今年三月，在利馬舉行的聯合國工業發展組織第二次大會上，第三世界國家又一次排除兩個超級大國的干擾和破壞，通過了「關於工業發展與合作的利馬宣言和行動計劃」等文件。

隨着第三世界國家團結合作的加強，它們之間的聯繫和多邊關係有了進一步發展。

成立區域經濟合作集團

區域性經濟合作也在進一步加強。除原有地區性經濟集團外，最近西非十五國成立了「西非國家經濟共同體」，非洲、加勒比、太平洋地區四十六國成立了「非、加、太國集團」。「七十七國集團」已發展到一百多個國家。這些集團在一系列國際會議中互相協調立場，密切配合，從能源到海洋資源，從原料到工業發展，從國際貿易到貨幣領域，進一步發揮了第三世界聯合鬥爭的巨大威力。

組織更多原料生產國

爲了對付超級大國壓低原料價格，轉嫁經濟危機，第三世界原料生產國進一步組織起來，特別是在石油鬥爭的推動下，出現了蓬勃發展的局面。目前已經成立的原料輸出國組織共十二個，其中四個卽香蕉、鋁礬土、水銀、鎢砂是在第六屆特別聯大後，僅一年多的時間中成立的。此外，還有聯合國亞太經委會屬下的國際胡椒共同體和亞洲椰子共同體以及研究性質的國際茶葉委員會；已經決定建立的原料輸出國組織有四個卽肉類、木材、食糖、鐵砂；正在醞釀成立的原料輸出國組織有四個卽白銀、錳砂、煙草、棉花。

石油國加快國有化步伐

一年多來，許多發展中國家進一步採取措施同外國壟斷資本進行鬥爭，並加快國有化的步伐。科威特、沙特阿拉伯等國已經或準備在今年全部收回外國石油公司的股權。委內瑞拉也在八月二十九日通過了石油國有化法案，要從明年開始全面接管石油工業和石油貿易。拉美國家還在鐵、鋁土、銅等方面實行國有化。

許多非洲國家也對外資企業進一步實行國有化和本地化。此外，拉丁美洲國家還從擴督範圍、納稅標準、匯出利潤等方面加強對跨國公司的限制，今年一月，拉美二十四個國家共同規定了跨國公司必須遵守的行動準則。

一年多來，第三世界爲了加強經濟領域的反霸鬥爭，同第二世界國家的經濟聯系有了發展。中東石油生產國同西歐國家之間在貿易等方面增加了聯系。

非洲、加勒比、太平洋地區的四十六個國家和西歐「共同市場」九國，經過十八個月的談判之後，於今年二月在多哥首都洛美簽訂了關於貿易和經濟問題的「洛美協定」，使上述四十六個發展中國家在改革貿易制度、穩定出口收入等方面取得了較過去有利的條件。

發展對西歐的貿易關係

美蘇兩個超級大國越來越孤立。美國企圖維護國際經濟舊秩序的立場受到強烈譴責。美國散布的威脅中東產油國的言論，也遭到中東國家的嚴厲駁斥。蘇修在各種國際會議上越來越成爲衆矢之的，它所兜售的「緩和」、「國際分工」等私貨，已爲越來越多的發展中國家所識破。第三世界國家反對蘇修社會帝國主義侵略擴張的鬥爭，正在日益發展。第三世界在經濟領域的反霸鬥爭正在進一步走向深入。

特寫

日本空前最大的破產案

——「興人事件」給日本企業界蒙上陰影

路透社記者　布里蘇德

日本興人公司於上月底突然倒閉，給日本企業界蒙上很大的陰影。這事件，顯然有使整個日本經濟崩潰之勢。

興人公司是日本一個大規模的紡織業集團，它的破產，使日本全國嚇了一跳，雖然在過去十八個月內，日本已有數以千計的中、小型企業倒閉，但興人的破產，與現的有很大不同。興人公司的負債達五億美元，比一九六五年三洋特鋼廠破產時的負債多兩倍，興人的倒閉，是日本有史以來最大的企業倒閉事件。

日本政府領導人表面上對此事表現冷靜，實際上，他們擔心「興人併發症」會流行起來。目前已紛傳出其他一些日本大企業也將會支持不住了。

這宗事件，使人們不期而然地回想起日本早稻田大學植田眷夫教授提出的經濟災難預測，不久之前，植田眷夫教授提醒全國要準備一次經濟劫數的來臨。他說，日本有着一個經濟增長榜樣，它使日本看來像一名踏單車者，需要不停用腳踩動踏板，來防止車輪進行減速。他說，危機前的增長率，把日本和世界其他國家引入一次像輪馬常腳前潰的大災難中。先前輕視植田眷夫教授預測的企業領袖，現在也不禁要問：產生疑問，這個踏單車者是否已經停止踩動踏板呢？

興人的崩潰使日本政府的想法產生極大的改變。日本政府當局最近……一百億美元才能夠阻止一九七五年成爲另一個經濟毫無增長的年頭。

由於日本今年的財政赤字達一百億美元，政府將需要向資金市場借入二百億美元。很多人擔憂，如果政府以發行債券的方法來籌集這筆款項，目前已達百分之十的通貨膨脹率將會再度上升。儘管這樣做會帶來重大的災難，但興人的倒閉，已使政府沒有其他選擇餘地了。

究竟興人公司如何……它的破產，部分原因是由於它在地產……前夕，不明智地投入地產生意，借了一大筆款項。這種情況，也顯出很多日本公司財政結構的脆弱性，它們的負債程度，是世界其他地方所沒有的。

興人本身的資本只佔它的活動資本百分之八，其餘百分之九十二來自各銀行。雖然這宗事件，在日本來說也屬於一個例外，但很多日本公司的資本，百分之八十是借貸回來的。當經濟增長率超過百分之十以上時，這樣做是可以的。但當增長率是零的時候，很多公司便會出現困難。如果經濟增長率只有百分之五，大量的負債無疑也是不利的。

江洪暉譯

新聞說明

美國燃料價格勢必上漲

任安

美國報刊最近的報道，美國的能源（燃料）危機正在加深，而且看來更難解決。美國能源危機首先表現在石油的供不應求上，而且這種供求的「差距」，正在日益擴大。

根據美國礦業局和美國石油學院的統計，一九六九年，美國每天生產的石油爲一千零八十萬桶，消耗的石油爲一千四百一十萬桶。今天，美國每天生產的石油下降到一千萬桶，而消耗的石油則增加到一千六百七十萬桶。而由於供求差距的擴大，美國石油依賴入口的程度增加了。

國會政府政策分歧

據美國大通銀行和「石油與汽油」雜誌的估計，美國使用的全部石油，一九六九年有百分之二十二依靠入口，到了今天，已有三分之一以上要依靠入口了。同時，石油專家估計，到了一九八〇年，美國消耗的全部石油，將有一半左右要依靠入口，而其中大部分將依靠中東國家的供應。

使能源危機更加難以解決的是，共和黨控制的美國政府，與民主黨控制的美國國會，經過長時間的爭吵以後，仍然未能在能源政策上取得一致意見。最近的一個分歧，表現在應當如何管制石油價格的問題上。

根據現行法律的規定，所有關於石油價格的管制，應於八月三十一日終止。八月初，美國總統福特向國會提出一項計劃，要求在今後的三十九個月時間，逐步解除對油價的管制。但是，國會拒絕了這項計劃，而通過延長「舊油」（一九七三年以前鑽探的油井所生產的石油）的價格管制六個月。福特也不示弱，立即「斷然」表示，他要否決這項法案。這就形成目前國會和政府之間的僵局。

除非國會最後否決總統的否決，否則，油價的管制便於本月開始全面解除。這就意味着油價將會隨之上漲。據聯邦能源局官員蔡洛爾．與特估計，油價很可能在九月份先作小幅度的上漲，隨後，作更大幅度的上漲，並帶動所有能源全面上漲，卽汽油、燃油、柴油、飛機用噴氣燃料，天然氣、煤及電力，都會漲價。

油價管制能否解除

國會圖書館已經進行了一項研究，這項研究估計，油價管制終止後，明年的燃料費用將會增加二百六十七億元（美元，下同）。同時，鑑於燃料費用上漲會在各個經濟部門發生影響，由於油價終止管制而增加的總費用，將達到四百億元以上，使正在加劇中的通貨膨脹（物價上漲）一年再增加百分之二點五。

研究報告估計，原油價格的上漲，在解除管制後的第一年內爲一百六十三億元，如果平均地應用於汽油和燃油一類煉油產品，將等於每加侖加價七點一仙。鑑於石油在美國能源中的首要地位，預料煤和天然氣的價格，也將隨着煉油產品作「平行」上漲。報告最後說，由於各項燃料突然上漲而產生的影響——「能源震動」，必將影響到就業和國民生產。

其他能源供不應求

對於油價應當如何管制，國會和政府之間各有各的看法。控制國會的民主黨人不久前發表新聞聲明指出，油價一旦解除管制，將會造成貧困規模更加劇，使美國經濟陷入新的衰退，使美國另外一百萬人陷於失業。福特總統則認爲，解除油價的管制，可以提高能源價格，鼓勵節約和增加生產。

福特的主要經濟政策制訂人、財政部長西蒙不久前說：「假如我們能夠解除油價管制，那麼，本國工業界就可以忙於生產能源，我們就可以使數百萬人恢復工作，並停止把數以十億元計的匯款，送到阿拉伯國家和石油出口國家組織（OPEC）其他國家去。」

西蒙特別提到阿拉伯國家和石油出口國家組織其他國家，是由於美國石油供應對這些國家的依賴愈來愈大。最新的統計數字表示，美國石油供應目前有多至百分之四十依靠入口，其中的有一半（或總消耗的百分之二十）依靠阿拉伯國家的，而一九七四年，依靠阿拉伯國家的，只佔總消耗的百分之十一點六。另一個原因是，石油出口國家組織已決定在本月下旬，在維也納舉行部長級會議，決定由十月份起提高其輸往美國、日本、西歐國家原油價格幅度。

除了石油以外，其他能源的供求也出現了「差距」。天然氣就是一個例子。「美國新聞與世界報道」在八月二十五日一期寫道：「縱使美國總統和國會能夠在石油戰略上達成協議，美國正在惡化中的能源危機，有一個不能避免的方面，就是在今年的冬天，將會出現一次嚴重的天然氣的短缺十分嚴重。」據報道，家庭使用的燃氣可能要第一次受到限制。

最近，福特政府發言人在白宮舉行的一次記者招待會上，已經提出今冬將會出現的天然氣荒的情況。發言人說，有十個州和首都華盛頓地區，將受到天然氣荒的極大打擊。這十個州是：紐約、新澤西、北卡羅來納、南卡羅來納、賓夕凡尼亞、馬里蘭、弗吉尼亞、衣阿華、密蘇里和俄亥俄。鑑於大西洋中部沿海地區的工業部門，大量使用天然氣燃料，因此，它們所受的打擊最大。發言人估計，全國天然氣供不應求的「差距」，在百分之十左右。

工業部門打擊最大

「美國新聞與世界報道」在論述了美國能源危機的各個方面後說，能源危機的解決，看來將變得更加遙遠，而未來的若干個月內，肯定將出現燃料的加價。

失業陰影籠罩日本

明林

九月七日，日本勞動省發表了一項「僱用動向調查」的報告，顯示出日本面臨戰後最嚴峻的就業難，轉業的人大幅度下降，再就業十分困難。

這項根據去年一年勞動市場活動的實況作出的官方報告說：一、反映勞動市場活動的在職率（經常勞動人口數字中找到職業的比率），由於不景氣的影響，已降至戰後最低紀錄百分之十六點八，二、在入職者中轉業的人的比率比前年減少百分之十六點五；卽使轉業，薪金不增加的佔百分之五十五。

這項調查是對四二萬九千個事業機關找到職業的三十三萬人和離職的二十六萬人的動向進行調查的結果。從這些數字和資料大致能了解去年經濟不景氣對勞動市場造成的影響。

報告說，根據調查，去年一年日本在職者三百九十萬人，離職者四百〇五萬人，比前一年在職者減少約七十四萬人，離職者減少四十萬人。這種就職、離職的劇烈變動，在過去經濟景氣時期，表示出一個……企業中途採用進行新的增加，但現在……就是……速增長經濟轉移向減速經濟的鈍化之中，這一動向反映經濟的停滯的具體表現。

去年日本入職率減至百分之十六點八，是一九四九年（百分之二十）以來最低的，也是戰後最低紀錄。離職率去年也比前年的百分之十九點五減至百分之十七點四。幾乎所有的產業都是如此，特別是以重化學工業爲中心，離職率比前一年減少百分之五，降至百分之十四點二。

許多人對現職不滿，但是轉職之後待遇並不能增加，而且企業對轉業的人要求更苛，這是形成經濟增長時期所未有的現象。過去在經濟增長時期，……而且各企業也競出高薪……「騎牛找馬」者大大不乏人。今天，不少人轉職，爲的是不滿現企業或公司的各種緊縮措施，但是他們發現轉職的就業情況和以前大不相同，這是日本經濟進入鈍化、呆滯的具體表現。

當然，不少離職者是被迫的，這以離職者以中年和高年的數字增加最多可以顯示。報告說，特別是五十五歲以上的高齡工人的離職，比前年增加了百分之二四．五。這反映出在不景氣聲中，高齡職工是首先受壓迫的對象。其次，是三十五歲以上的婦女職工離職者最多。

過去曾長期「人手不足」的日本工業，現在遭遇到重重困難。社會上失業的暗影越來越厚了。

武林三絕

梁羽生

十、靈鷲取經

意想不到

在下面較爲平坦的山坡上，上官英傑和谷飛霞是飛快的跑過來，宇文子都這一家子也是飛快的迎上去，當然要比這兩師姐妹捷得多。

就在華玉峯凝神待敵之時，他們那邊已然交上了手，出乎華玉峯意料之外的也正就是他們交手的結果。

× × ×

宇文子都兄弟曾經不只一次和他們交過手。

若然單打獨鬥，上官英傑和華玉峯大概可以比他們兄弟稍勝一籌，但過去幾次交手的結果也還是奈何不了他們的。

如今是他們兄弟聯手，夾攻上官英傑，不用說華玉峯自是要爲上官英傑擔憂了。

宇文成都哈哈笑道：「在和林給你們僥倖逃脫，你們想不到在這裏又碰上我吧？嘿嘿，真是人生何處不相逢，但只怕你們這次沒有那麼好運氣了。」

笑聲未已，刷的一劍便向上官英傑刺去，這一招名爲「大漠孤煙」，其直如矢，正是他的殺手絕招。他的哥哥宇文子都亦是雙掌齊出，同一時間，向上官英傑猛施殺手。

不但華玉峯替上官英傑擔憂，宇文子都兄弟也以爲他們必定可以穩操勝券的。那知甫一交手，他們兄弟就吃了虧。

上官英傑一聲冷笑，說道：「我的運氣一向很好，但依我看來，你們倒是晦氣臨頭！」

冷笑聲中，只聽得「噹」的一聲，「嗤」的一聲，上官英傑和他的長劍碰個正着。跟着「迸」的一聲，上官英傑和宇文子都的雙掌也碰個正着。宇文成都的長劍損了一個缺口，手腕也給震得發麻，長劍幾乎拿捏不牢。

但比起他的哥哥，他吃的虧已算得較小了。宇文子都以雙掌之力抵禦對方單掌，兀是給震得虎口流血，幾乎跌倒。

迷古山和宇文子都的妻子雙戰谷飛霞，此時亦已分出勝負。

宇文子都的妻子敗得比丈夫更快。她在迷古山雙掌掩護之下，長刀短刃都用以攻敵。谷飛霞一招三轉法輪，劍光如電，甫一照面，她的兩把刀都給絞出手去。谷飛霞劍勢未衰，倏的就指到了迷古山的肩井穴。

（一〇二六）

花仔自記

高雄

四〇　輸馬贏錢

我暗暗思量：他們提到的柯老頭，到底是何方神聖呢？

只聽得花衫仔又說：「出發前一天，柯老頭的一個手下來向我打聽朱翁的動態，我照你的吩咐對他說，朱翁目在威水，即使『先行一步』大熱，只分五文一，也照去不誤，我講得盲之鑿鑿，他一定回去照辦了，柯老頭這回可要食正山埃啦！」

朱大祥得意洋洋地乾笑一陣，自言自語道：「這是略施小技，教訓教訓這個『老而不』！輸馬贏錢，才是高章！」

「是嘛，這才是高章！」花衫仔豎起大拇指道。

說到這裏，我想起來了：他們所說的柯老頭，就是日前在這個賽馬會揭牌定輸贏的人，當時朱大祥揭了一隻比柯老頭大的紙牌，於是就決定朱大祥的「先行一步」出賽，柯老頭的「金銀滿屋」縮當傍樁。以朱大祥的本意，是要「金銀滿屋」贏穀連天，爲「先行一步」擋煞，但柯老頭不肯賣帳，乾脆就退出比賽，於是熱門的「先行一步」因爲沒有對手，更加熱上加熱。

……

困

夏易

蘇珊娜被罪半個月，終於被警方尋回。原來，她被那個阿亨引誘去了。阿亨把她禁錮起來，……寫打單信到畢家，想勒索巨款哩！

這件案件破獲了之後，連帶破獲老早以前發生在丹桂新村的一樁案件，一個八歲大的孩子被擄去勒索巨款，勒索沒有成功，綁匪不知怎地，中途把孩子放走，而警方也沒有找到綁匪的捕人的證據。

如今，卻兩件案件都一起發落了。

蘇珊娜精神病還沒好，現在，經歷了這場變故，病況又惡化了。余梅本來想找畢蘇談判離婚的事，但想到畢家的人，可能情緒不好，便也暫時擱着。

余梅曾經把佑德的願望告訴余瑛。余瑛也認爲佑德這個人有他值得讚許的一面，起碼，人品比畢蘇不知好上多少倍，這樣的一個生活伴侶，對余梅似乎也適合。

至於余梅考慮的問題，余瑛一樣想到。余瑛說：「研究一下吧，看看這些困難有沒有克服的可能吧！」

佑德不知怎地，好像很難爲情似的，沒有約余梅見面。已經四五天啦，難道他不急於等待余梅考慮的結果麼？倒是佑得很，她又反而焦急。

有一天，余梅一家去吃飯了。這次，余梅的哥哥弟弟都沒去，只是余瑛、余梅、余秀三姐妹去。但是，這些事，旁人焦急也沒用，主要看當事人自己。

有一天，醫生通知余梅，叫余瑛去醫院一趟。

余瑛到了醫院，醫生便問她說：「怎樣，余梅在家裏的情形怎樣，還好麼？」

余瑛說：「還好，一直都沒有什麼不正常的表現。不過她在家的時間也不多。在醫院的時間還多過在家裏。」

醫生點點頭說：「是的，以後我認爲要讓余梅多接觸正常的生活了。醫院裏的生活，有它的限制。我們不能把一個工作治療室佈置成一個社會，就是說，如果讓余梅再繼續做自閉病人，那麼，工作室裏的環境，對她來說，就太單調了，對她不能有更進一步的訓練作用了。」

「醫生的意思是說，余梅又可以出院麼？」

（一一一九）

走在鋼索上的人

柳葉青

……吳多萊約定時候——兩天之後移交，吳多萊感到一片惘然。眼前出現尚志清的影子，……他的情緒。

他設法找公司裏的同事。第一個是找他的女秘書那小姐。

他按着潘姍姍留給他的公司臨時辦事處的號碼，撥了個電話，對方的答覆，那小姐已經離職了。

「回來了，你到我家裏來一趟好嗎？」

那小姐遲疑了許久，終於答應了。

「公司怎樣啦？」吳多萊一見那小姐，便急不及待的問。

「公司？我不知道。」

「你怎會不知道？」吳多萊大爲驚訝，「你離開公司多久了？」

「你走後的第四天，我便離開了公司。」

「第四天……」吳多萊想起，潘姍說尚志清在他走後第四天回到公司去，於是，他對那小姐說：「你詳細說說看，我走了之後，公司的情形如何？」

「你原來不知道嗎？我心裏也這樣想。不然的話，我不會打電話給你。」

「唔，一點不知道，——你說。」

那小姐說，吳多萊離開香港之日，潘姍就到公司裏來，她說是受了吳多萊所托，暫時到公司代理吳多萊的職務。那小姐說，「潘小姐很能幹，很隨和，跟同事們相處得來。當天晚上，她邀請大家吃晚飯，要求大家緊守崗位，一切照舊不變，幫忙她一個短時期，等你回來。她又說，她未做過生意，什麼都不懂，所以一切業務，由各部門主任負責，她只看看文件，簽個名，簡單得很。」

「她是否什麼都不管？」吳多萊插口問。

「是的。」

「公司裏的帳目，她看過沒有？」

「唔，有過，她叫我取給她的。」

「到了第四天？」

「第四天就不同了。」

「下午怎樣？」

「尚志清來了。」

（一一六六）

精仔朋

雙中人

關定後路

發神經也是辦法之一，本少爺暗中盤算……

……

精仔明曰：「你好奇之心，即是對我有所懷疑了。現在不妨老實講你聽。我當然去過英國——去過英國又不是很犀勢，我何必車大炮呃你？」

廖佩瓊曰：「我明白了，你去過英國，但不是留學，去打工。」

精仔明曰：「留學。當時我家境很好，何必去到英國打工？你真係傻。留學英國，是很久以前的事了，離現在大概有十年。後來回到香港做事，用非所學，做的那份工，根本唔需要用英文的。你知道外國語言一樣，學不離手，曲不離口，外國語言一丟疏唔用，逐漸就會忘記。我本來由英國返來香港時，初時我由英國返來，法國話德國話都識，現在一句都忘記了。又比如你讀中學，中學的數理化，試問你現在還記得多少？因此，現在我只能用英語來應酬，仍然托得住，至於英文生字，甚至課本上所學的知識，差不多忘記九成了。」

廖佩瓊聽了，覺得這個解釋很勉強一些，尚屬有理。自己在中學何嘗沒有學過英文？離開學校二三年，真的差不多完全忘記，而鄭先生留英……

西藏紀行

北京周報記者 吳昌浩 高寶美

三、舊制度已經一去不復返

黑暗的統治

在舊西藏，「神權與俗務聯合統治」制度的實質，就是奴隸主對奴隸的獨裁統治。野蠻、壓迫就是爲維持殘酷的經濟剝削而採用的。除了地方政府的軍隊和監牢之外，每一個莊園，每一個寺廟都有它的專有的監牢以及專有的武器。奴隸主和他們的代理人可以隨意對農奴施以嚴刑——鞭撻、拷打、割鼻、挖眼、砍腿或者將奴隸處死。在西藏革命博物館裏，我們看見從西藏各地收集起來的刑具，老人和小孩的皮和骷髏頭，被活埋的奴隸的骨頭和放在油鍋裏炸過的手。我們看見被經常穿的樂器——用處女腿骨製成的「號子」，以人的頭蓋骨和人皮製成的小鼓，等等，——還有達賴用的、以一百零八塊頂骨製成的一串念珠。

我們參觀了在八角街的舊市政府。西藏解放前，這裏實際上是集中着一大羣世襲的劊子手和屠夫的刑場和屠場。我們看到展出的刑具約有五十種。其中有一種是鳳石錐。這個石錐放在頭上，再用一塊石頭在上面槌幾下，受害者的眼球立刻爆突出來，眼睛就可以被挖去。在那些日子，地方政府以吹號子宣布有奴隸死刑。有些奴隸在被處死之前，先被割腳拑皮，露出腸臟，然後被帶到八角街去遊街示衆。

拉薩有兩個歐子地牢，一個在八角街，另一個則在布達拉宮殿下面。民主改革前，不少農奴被投進歐子地牢裏，被那些專門吸死屍血液的恐怖的歐子活活叮死。

以前的地方政府的一部法典，就是上述的酷刑的黑字白紙書寫下來的證明，並說明西藏奴隸制度的實質。法典規定，藏人根據「血統」和地位分爲三級九等。貴族，大活佛和高級官僚屬於「優級」；普通的神職與俗務官員，西藏軍較低級的軍官，三大領主（政府、寺廟和莊園主）的代理人構成「中級」；農奴和奴隸屬於「下級」。法典宣明，如果「下級」冒犯了中級或優級，他們就會受到挖眼、砍腳、割舌、斬手的酷刑，或者直截了當被處死。「下級」的生命價值與一條繩一樣。他們被判死刑，就連辯明自己「無辜」的權利都沒有。如果「下級」中有任何人看到自己的妻子或女兒被領主強姦，他的眼睛便要被挖出來。

革命不可避免

慘無人道的政治壓迫和經濟榨取，使農奴的生活連牲畜也不如。過去，西藏的農業和畜牧生產遲滯、落後。文化、衞生的發展則更談不上。由於瘟疫流行，過早死亡，以及爲逃避剝削和迫害，農奴大規模外逃，西藏人口大幅度下降。一七六三—一九五五年的統計數字顯示，當時西藏人口爲二百萬（現在的農業地區不包括在內）。到了一九五九年進行民主改革時，西藏人口已下降至八十七萬。這就是說，西藏人口在一半個世紀以內，減少了一半還多！

哪裏有壓迫，哪裏就有反抗。西藏農奴主的野蠻統治只能夠煽起農奴憤恨的火焰，這種烈火隨時都有可能以火山的力量爆發。在一九零八年至一九五一年的期間內，農奴暴動約有一百起。一九一九年，在藏北的一個「宗」（相當於現在的縣），一百五十家農奴起來造反，反對地方政府的無法忍受的勞役和剝削。他們襲擊「宗」政府，把它的「宗」長打死，並擊潰了藏軍。後來，經過許多年，地方政府簡直不敢派人到該處擔任「宗」長之職。然而，由於歷史的局限性，農奴雖然經過這麼多次的起義，還是推翻不了奴隸主的統治，西藏人民只有在中國的無產階級先鋒隊——中國共產黨的領導下，才能完成這項歷史的任務。

上圖：西藏農奴主用農奴頭蓋骨製造的碗。 下圖：農奴主迫害農奴的刑具。

從張騫通西域看漢武帝時期多民族國家的發展

復旦大學歷史系工農兵學員 羅書友

漢武帝在建元三年（公元前一三八年），派遣張騫出使西域，溝通和發展中原地區同西北地區的聯繫，這是漢武帝推行法家路線，堅決抗擊匈奴奴隸主貴族的一個重要戰略措施。它的成功，不僅斬斷了匈奴奴隸主侵略者的「右臂」，爲抗匈戰爭創造了有利條件，而且對於我們多民族國家的形成和發展也起了積極的作用。可是，在西漢的鹽鐵會議上，反動儒生對這件大事，卻竭力攻擊，大放厥詞，胡說什麼：「張騫通殊遠，納無用」。被儒家反對是好事，而不是壞事。今天我們用馬克思主義的觀點來分析漢武帝時期漢族和西域各少數民族之間關係的發展及其歷史經驗，對於鞏固工人階級領導的以工農聯盟爲基礎的全國各族人民的大團結，是一個有益的借鑒。

毛主席指出：「中華民族的各族人民都反對外來民族的壓迫，都要用反抗的手段解除這種壓迫。他們贊成平等的聯合，而不贊成互相壓迫。」千百年來，在我們偉大祖國境內的各族人民都是酷愛平等的。生活在西域的少數民族人民同西漢內地各族人民一樣，都要求加強民族間經濟和文化上的聯繫，共同推動社會的進步和發展。

西域各民族同內地各民族早在先秦時代，就有往來。從李斯「諫逐客書」中可以看到，當時輸入中原的貴重商品有崑山的玉，而崑山即今新疆的崑崙山，是著名的產玉地區。「史記・大宛傳」還說到，我國四川特產邛山竹杖和蜀布，經西域傳到了更遠的地區。這些都說明在很早的時候，我國各族人民在政治上經濟上就發生了密切的聯繫和交往。但是，在秦漢之際，匈奴奴隸主貴族奉行民族壓迫和掠奪的政策，給漢族和西域各族人民帶來了深重的災難。那裏有壓迫，那裏就有反抗。當時，西域各族「雖屬匈奴」，而實際上「不相親附」①。烏孫人民「不肯往朝會」②，熱力擺脫它的壓迫。月氏王被匈奴奴隸主貴族所殺，月氏人「怨匈奴，無與共擊之」③。「與共擊之」，是西域各族人民的呼聲，也是當時西漢內地人民的要求。

解除匈奴奴隸主反動侵略勢力對新興封建制度的威脅，鞏固已經建立起來的多民族統一的中央集權制國家，這是秦、漢時期推行法家路線的一項重要任務。西漢前期，對匈奴奴隸主反動勢力的侵擾長期處於防禦階段，直到漢武帝才肩負起戰略反攻的重擔。在他即位的第三年，就把反擊匈奴奴隸主侵略勢力的問題提到日程上來。他從匈奴俘虜口中，獲悉西域各族人民正在反抗匈奴奴隸主的壓迫，於是決定聯絡西域，「斷匈奴右臂」④，解除匈奴從北方和西北方向夾擊西漢的威脅。因此，漢武帝在加緊準備反侵略戰爭的同時，派出了張騫通西域。

張騫第一次出使西域，歷盡千辛萬苦，兩次被匈奴抓去，流落他鄉十三年，但他始終不忘自己的使命，保持着可貴的民族氣節，終於返回了長安。

張騫第一次出使西域勝利返回後，漢武帝隨即集中優勢兵力，在河西走廊連續發動兩次戰役，掃除了西域與內地聯繫的障礙，打通了通往西域的道路。同時，又命張騫再次出使西域。西漢在西域東部取得節節勝利，鼓舞了西域各族人民的反抗精神，贏得了他們的支持。張騫利用他們提供的方便，派出副使分道赴中亞細亞各國，開闢了通往中亞、歐洲的交通要道，這就是聞名於世的「絲綢之路」。自此之後，西域各族和內地的來往更加頻繁。「西域思漢威德，咸樂內屬」⑤。這句話就是對那時統一的多民族國家的真實寫照。

張騫開闢了通往西域的道路以後，漢武帝吸取了鼂錯、桑弘羊等法家的主張，展開了生氣勃勃的開拓西域的事了。

他採取的第一個措施，就是設立地方行政官吏——使者校尉。在當時，西域各族大都處在氏族部落瓦解、進行階級社會的時期。他們大多以氏族爲單位，把一塊一塊沙漠中的綠洲或草原牧地據爲部落所有，進行農業生產。爲了防備其他部落的侵奪，建築了許多城郭，形成了三十六個城邦。人口多者數十萬，少則幾百人。各城邦中，有的雖已具備了國家組織的初級形式，但也還保留了氏族部落的痕迹。這在「史記」、「漢書」中皆稱之爲「國」。漢武帝根據這一地區政治、經濟的特徵，由中央委派了兩名使者校尉，駐於輪臺（今新疆輪臺東南）、渠犁（今新疆庫爾勒西南），分片統領該地區的政治、經濟、軍事大政。這兩名使者校尉，在政治上，是所謂「諸國」的最高長官，西漢中央王朝的政務，通過他們下達，督促和執行，他們還有權向中央提出任免各王。（漢武帝時，所屬「國王」只要不背漢向匈，一般原封不動，保持世襲。）在經濟上，使者校尉管理設府地區的「屯田」生產和負責收繳各「國」承擔的一般分攤品。在軍事上，他們又是西域各族軍隊和漢朝駐紮軍隊的統帥。其屬吏有丞、司馬、侯、千人等官，協助校尉處理事務。校尉相當於當地郡守。這種政體，仍然是沿襲了法家中央集權思想。這種統治形式能夠照顧到西域各族的特點，保留了各族自治，比匈奴奴隸主貴族侵略者推行民族壓迫的反動政策，是一大進步。到了漢宣帝時期，又把使者校尉，改爲西域都護府，設在西域的中心烏壘（今新疆輪臺東北），形成了一整套完整的地方統治機構。

（上）

註 ①②④⑤「漢書・西域傳」 ③「漢書・張騫傳」

大公園

北京自然博物館

任廣文

自然界對於我們人類有多少「謎」呀！地球上最古老的生物是什麼形態的？人類出現以前，地球上的生物是怎樣生長繁殖的？幾億年前生存的恐龍是什麼樣的？人類的祖先是怎樣生活的？動物和植物是怎樣進化的？爲要解答這些謎，需要讀很多的科學書籍。但是，如果我們到北京自然博物館去參觀一次，看看那裏展覽的古代生物、動物、植物，那末，這些問題就都迎刃而解了。

隨着人列進入自然博物館，就彷彿置身在數億年前的世界裏。這裏有古生物化石、六億年前的植物化石；有最新發現的人類化石，這是在北京郊外周口店發現的、有一萬多年歷史的上洞人。

走到保存完整的巨大恐龍骨架前，講解員給我們詳細講解了這個生活在一億年前的巨大動物的情況。這個化石是一九六四年在山東諸城發現的，無產階級文化大革命中出土。專家研究後，知道這是屬於鴨嘴龍的新品種，命名爲巨大型山東龍。龍的足尖到頭頂有八米高，口吻部到尾端長十五米，是世界上目前發現的鴨嘴龍化石中最大的品種。鴨嘴龍這個名，是由於牠的口吻部像鴨子的嘴而來的。解放後，曾發現過幾頭恐龍化石，這裏展覽了兩副比較完整的恐龍骨架。這些恐龍化石，在研究古生物方面，有很大的價值。

走到古生物展覽室的最後部分，講解員講解了從猿到人的進化過程。玻璃樹窗裏，陳列着北京郊外——周口店發現的北京猿人的頭蓋骨化石。周口店是北京猿人居住的地方，五十萬年前，猿人在這裏用石器狩獵，取火烤肉。這些活動情況，也都製成了模型陳列着。代表人類形態進化的有三個模型，顯示了從猿到人的進化過程，指出「勞動創造了人」的真理。通過三個階段——猿人、直立人、化石現生人，[illegible]個階段的化石、圖表、[illegible]

博物館的兩側各有陳列室，展覽着動物的標本和剝製品。這裏把動物的標本，進行科學的分類。有肉眼看不見的原生動物的放大模型，有現代最大的動物——鯨的剝製品，有生活在高山竹林裏的熊貓的剝製品。有生活在海底的貝類王——硨磲貝的標本。東北地區的大[illegible]、水獺，西南地區的孔雀、野熊等珍禽異獸的剝製品也相當多。這些剝製品和標本，清楚地顯示了從簡單到複雜，從低級到高級，從水中生活到陸上生活的生物進化過程。

美麗的動物——淡水水母的標本是吸引人的。淡水水母，是中國特有的珍貴動物，也叫「桃花水母」。生活在長江中上游地區，淡水水母，每年在桃花開時的季節出現，它的姿態，使人覺得好像是漂在碧波上的桃花花瓣，非常美麗。中華民族的祖先很早就發現了這種生物並名之爲「桃花魚」。七百年前的「桃花魚記」裏，生動地描寫這種生物泳姿的文章。

中國領土寬廣，地形複雜，氣候也各不相同，因此植物資源是豐富的。陳列室裏可以看到現在只有我們中國才有的古代樹木——冷杉，這種樹現在已經很少了，但在一億年前，在地球上分佈得很廣，長時期裏，科學家利用化石研究其生存年代，認爲這種樹已經滅種了。但是中國植物學家在中國西南部先後發現了現生的冷杉，這不僅在建築、觀賞方面有廣闊的用途，在科學上也有很大價值。

解放後，中國非常重視自然科學的普及工作，作爲其一環，設置了北京自然博物館。

這個博物館的任務，是展覽、研究、收集、保管全國的古生物、動物、植物標本，向廣大人民羣衆推廣科學知識，進行唯物辯證法的教育。同時，又像一本內容豐富、形象化的教科書，對學習爲社會主義的人民羣衆提供具體的、有說服力的科學資料，引導人們利用進化法則改造自然界，活用豐富的動植物資源，爲祖國的社會主義建設事業服務。

自然博物館和社會主義革命、社會主義建設有着緊密的聯繫，因此被廣大人民羣衆所歡迎，常利用。這個博物館每天迎來許多工人、農民、戰士、學生和科學工作者，北京的大中學校的教師把學生帶到這裏授課。北京師範大學生物系的學生，整理了有關脊椎動物的展覽內容後，編成教科書。也有很多中學生，到這裏參觀後，對生物學課程增加了興趣。

爲了廣泛普及科學知識，這個博物館的工作人員，經常把實物和照片帶到工廠、農村、工地，在那裏舉辦巡迴展覽會。

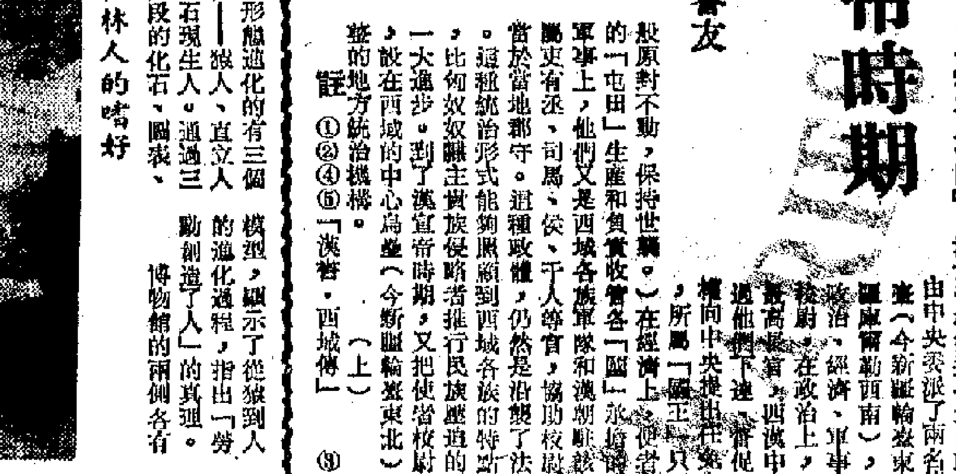
他們又在電視台和少年宮，舉辦「勞動創造了人」[illegible]等講座，受到少年兒童的歡迎。

自然博物館的工作人員，爲了動植物的調查工作，也經常到野外去，他們和各地的科學工作者一起，調查當地的動植物情況，爲當地開展這方面的科學研究、多種經營、綜合利用提供便利。

自然博物館的這些活動，受到廣大人民的支持，熱愛自然科學的人們經常寄來有價值的標本。在保管室裏，有中國登山隊員在海拔四千三百公尺的珠峯上採集的鳥的標本，有解放軍戰士從遼遠的海南島和深山老林的大[illegible]異的罕見寄來的鳥巢、貝類、珊瑚和化石標本。

外國科學研究部門也和這個博物館相互交換，贈送標本。這對加深科學文化的交流，加深了中國人民和各國人民的友誼。

（譯自日文版「人民中國」）



自然博物館中的馬門溪龍化石，長二十二米，高三點五米。

一段美好的回憶

趙宣揚

在越南建國卅周年的日子裏引起我的回憶。

那是一九五八年二月十五日春節的時候，胡志明主席訪問緬甸，中外記者曾隨之乘搭彩筏。彩筏前面，由五百多人用腳划着十多小艇拉成一條直線，拖着彩筏前進。彩筏上載歌載舞，簇擁着良瑞河向茵萊湖徐徐前進。一出良瑞河口，豁然開朗，四圍山色，八面環翠的茵萊湖，比杭州西湖大，南北長二十公里。船遊湖心，煙波浩渺，水天一碧的景緻，其境界又似武昌東湖。當水花飛濺在身上時，沁心生涼。到了湖心中，湖心亭附近，有近萬的緬甸各族歡迎羣衆，分乘千餘艘小舢舨，整齊地排列歡迎。歡樂的狂潮，一直在湖上盪漾了三小時。等到看完「龍舟競渡」，胡志明主席頒發勝利杯後，才由湖心返回良瑞，再驅車赴避暑名勝的東枝山城。

越過層巒，山翠掩道，十里櫻花，盛開如絳雪，紅艷映霞，落櫻繽紛，真的「踏花歸去馬蹄香」。到達東枝時，已是餘暉夕照了。

東枝山坡，有三萬多羣衆傾城而出，夾道歡呼，象腳鼓、鑼鈸、竹笙的樂聲，響徹行雲；人們穿着民族彩衣，狂歡歌舞，向胡主席車上散花。緬人與鄰邦領袖一瓣心香，胡志明碩質不華，白髮飄逸的慈祥，光風霽月，蘊涵堅毅，其英雄形象，永刻在人們心上。今天，英雄的越南人民，建國卅週年，已在民族解放歷史上寫下了燦爛的一頁；同時也爲一切被壓迫民族和被壓迫人民作出了重大貢獻。人民的力量是偉大的，歷史潮流是任何人也阻擋不了的。

「三多」：遊客畫家釣魚人

——「桂林行」之六

陶芝華

提起桂林，人們便會想到她那些著名的土特產，如食品方面的「三寶」（米粉、馬蹄、雞栗），玩物方面的「三珍」（綠萼梅、方竹、相思子），還有飲的「三花」——那是酒的名字。

桂林人爲什麼那麼喜歡「三」這奇數，原因不大清楚，大概是取其「三三不盡」之意吧。

在桂林數日，我又發覺，除了上述的「三」外，桂林還有第另外一種「三」——「三多」，那就是遊客、畫家、釣魚人，顯見得特別的多。

先講遊客。

雖說，桂林那個城市，還有那百里灕江以及陽朔，本身就是一個巨大的風景遊覽區，但是，不管走到那個風景點，都會遇上蠶聚的遊人。在市區的七星岩、疊綵山、伏波山固是如此，較遠的蘆笛岩、南溪山也是這樣。即使在灕江船上的搭客，絕大多數也是遊人。

看來，平日的遊人中，來自桂林以外的內地工人、幹部，佔了最大部分。這可以從他們的口音和服飾方面辨認出來（工人都穿牛仔布工作服，幹部穿幹部裝）。身披軍服的解放軍，衣裳色彩鮮艷別緻的少數民族，也頗有一些，數量大概和來自海外的外賓、華僑、港澳人士相若。至於桂林當地人，平常日子裏，出遊是不多的。但是，一當假日，特別是全民性的假日，桂林人就似乎空城而出，處處風景點都擠滿了那打着「官話」的桂林人了。

再說畫家。

桂林風景如畫，自應吸引了愛好畫畫的人士。聽說，香港的畫家，近年就曾一再組成旅行團，去那奇山秀水的桂林寫生。然而，這裏所說的畫家，並非來自外地，而是地地道道的桂林人。

在桂林的幾天裏，我們遊覽山水，可謂馬不停蹄，常常是一天跑三到四個風景點。但是，不論在疊綵山，在蘆笛岩，在花橋畔，在灕江邊，或者在象鼻山、龍隱洞、榕湖旁、王城前，我們都遇上了一組一組寫生的人。

開始，我們看到這裏那裏都有人寫生，還以爲只屬偶然；後來見多了，覺得奇怪，特意細心觀察一下，這才發現，原來他們都是桂林人，而且是桂林的工人——這從他們工作服胸前那一行印着單位名稱的字樣上，便可分辨出來。

這些畫家，有屬於桂林鋼鐵廠的，有屬於[illegible]廠或別的工廠的，工種不一。他們有人畫油畫，也有畫水彩和速寫的，人人都心一意地描畫着自己美好的河山。

曾經和一個桂林鋼鐵廠的畫者談過。原來，他們都是工廠裏業餘美術班的學員，幾乎每周都利用休息日外出寫生。而桂林的工廠，是分區輪休的，這就怪不得我們每日每處都遇到工人畫者了。

遊客與畫家之外，桂林釣魚人也特別多。

在灕江中，在榕湖裏，在象鼻山畔，在桃花江旁，凡有江河水面的地方，幾乎到處都可以看到。尤其傍晚臨近，夕陽西斜的時分，靠近解放橋一段灕江江面，釣魚的人最是集中。他們大都獨坐竹排，放平江心，持竿垂釣，自得其樂。那種閒情逸致，簡直幾乎使了我們在江岸旁觀的人。

遊覽、繪畫、釣魚，本都是閒適的玩意。生活緊張、經濟拮据、心緒不寧的人，是難有心情去的。而在桂林，好遊覽、愛寫畫、喜釣魚的人，竟是這樣的多，而且還包括工人、職員。這之間說明了些甚麼？不是十分清楚嗎！

「三寶」、「三珍」、「三花」無疑都是桂林的傳統特產，然而，個人卻更喜愛自己所親眼目睹的桂林「三多」，因爲，這都是只有在新社會裏才可能出現的新「特產」啊！

灕江垂釣是桂林人的嗜好

西窗影話

「難續未了緣」

（The Voyage）

言菘子

這一部「難續未了緣」，只描寫愛情，不過，這是一種歷經滄桑的愛情，穿着黑衣服的[illegible]愛情，而且，這愛情，埋藏了將近二十年之久，[illegible]

[illegible]

這是意大利導演狄西嘉的最後作品，[illegible]

這一部「難續未了緣」，把故事發生的時間，推到第一次世界大戰之前。女主角死的時候，正是第一次世界大戰爆發的日子。

影片中，有幾次提到戰爭。[illegible]

偶然也會聽到報販在街頭叫賣有關戰爭的「號外」。

然而這一切，跟主人公們的生活，[illegible]

扮演女主角的是蘇菲亞・羅蘭，[illegible]

即使她經常穿着黑色的衣服，[illegible]

相形之下，男主角李察波頓，就沒有什麼表現。

[illegible]

桂林・山水・詩

謝雨凝

賀敬之曾經在他的詩作中這樣形容桂林山水：

雲中的神啊，霧中的仙，
神姿仙態桂林的山！
情一樣深啊，夢一樣美，
如情似夢灕江的水！

用「神姿仙態」來形容桂林的山是很美的，只要一閉起眼睛，像畫一般的仙山就躍然腦際了。當然，這只是想像。[illegible]

[illegible]

賀敬之的「桂林山水歌」作於一九五九年。[illegible]

[illegible]

（十五）

國際体壇

▲玻利維亞消息：國際足聯會長、巴西的夏維蘭治在上周稱，國際足聯已認真考慮恢復中國會籍的可能性。

他拒絕討論其他的細節，只是說：「中國在國際足聯的會籍問題，將會進一步加以考慮。」

▲第一屆世界大學田徑錦標賽，將於本月十八日至廿一日一連四天在羅馬舉行。參加的國家和地區共四十六個，比賽場地在羅馬奧林匹克體育場舉行。

此項錦標賽取代原定在貝爾格萊德舉行的本年度世界大學生運動會，因後者缺乏經費主持而告取消。

參加首屆錦標賽的田徑好手中，不乏有目前世界紀錄的保持者，如剛在上月打破一百一十公尺高欄世界紀錄（十三秒）的法國德魯斯，男子一百公尺跑九秒九的保持者——美國克斯，以及跳遠項目的西德羅爾德、史密等。

世界大學田徑比賽 本月十八開始舉行

明年世運會動用逾萬軍警保安

▲為了預防明年世運會有流血事件發生，蒙特利爾主辦當局擬動用一萬三千名武裝軍人及警察，負起保安重任。

世運會負責公眾安全的多賓表示：我們將作最壞的準備，但希望不會發生這種事情，至少有一萬零六百人負責保安的工作，其中有部分神槍手負責特別拯救工作。

多賓曾要求蒙特利爾警察、魁北克省警察、加拿大皇家警察及加拿大武裝部隊，徵集一萬二千至一萬三千人，但加拿大政府沒有決定是否能夠供應這麼大數目的人。

多賓表示，保安措施是有伸縮性和嚴密的，屆時將設立一個特別的行動總部，一旦發生重大的難題，七支秘密部隊將加入行動。

他還稱：選手村將用很高的鐵絲網包圍起來，超過七百名軍警將日夜負起守衛工作。軍火專家負責清除任何暗置的危險物品。便衣警察將混入羣眾中，一起觀看比賽。全副武裝警員則保護體育場。

▲南美洲足總日前在玻利維亞舉行一次特別執委會議，會上挑選了曾奪得世界杯冠軍榮銜的巴西、智利、烏拉圭三國列為世界杯外圍賽的南美洲三個分區的種子隊。這次南美洲共有九個國家被劃分在三個區域裏面，按第一組是巴西、哥倫比亞、巴拉圭。第二組是委內瑞拉、玻利維亞、烏拉圭。第三組是秘魯、智利、厄瓜多爾。賽制維持不變，獲得三組出線的三隊，原則上可參加世界杯十六強決賽。

但這一項決議是否可獲得國際足聯通過，則有待日後國際足聯開會研究。若這項辦法遭否決，上述三隊另需擇日進行龍虎鬥，獲勝兩隊可加十六強決賽，被摒出局的一隊，可參加歐洲區其中一組的外圍賽進行競逐。

林偉

大球場昨仍未見「爆棚」 南華二比零淨勝流浪

流浪各將射門乏術致屢失良機

【本報訊】昨天在大球場上演的一場甲組足球聯賽，南華憑質素較高及陣容較完整，以二比〇勝流浪。

大球場昨未出現滿座盛況，只有二萬零一百七十名觀眾。雙方表現以南華較佳，取勝合理。流浪陣容不整，鄧哥利被罰停賽，中場好手梅利轉會證明書未寄到，前鋒缺乏威脅箭頭，致被打成前後脫節，攻力單薄，幸後衛羅柏事、宗啟明諸將老路縱橫，守得頗為穩健，未致多失。

兩隊同以四三三陣式對壘。銀笛一響，南華搶攻。六分鐘，南華閃電埋門，馮志明左路底線斬中，黃文偉在十四碼點背向龍門用腳挑後，尹志強毫不猶疑衝前命射，球擦柱出界。流浪攻勢零星落索，多在禁區外便被南華輕易瓦解。

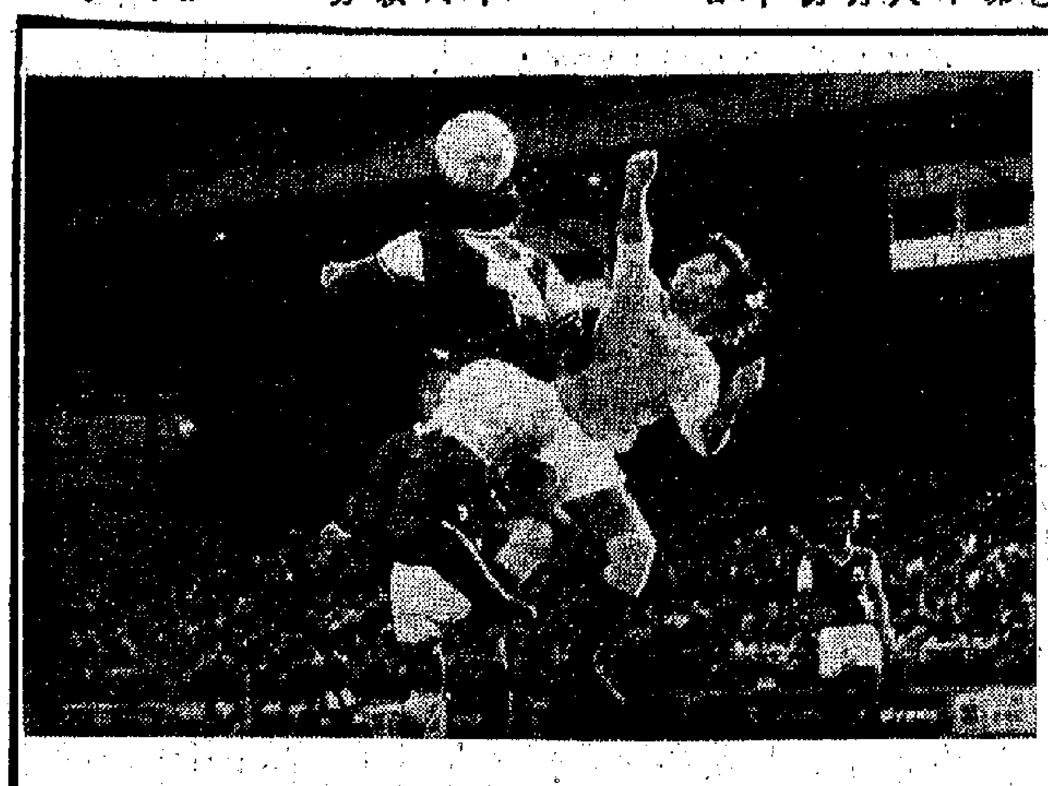
十六分鐘，南華施建熙開角球，球貼第二條門柱而落。邱志強衝出拍球落空，馮志明督個正着，搖頭一頂，球落地後直飛網窩，宗啟明鞭空門不防有此一着，目送皮球入網，一比〇，南華首開紀錄。流浪失球後仍未見振作，中場輸送始終甚少直線快傳。廿分鐘，尹志強又拉傷大腿筋，調入梁能仁加強中場輸送，以葉尚華掛帥。此時南華前鋒特別尖猛，有波到人到之感，最驚險一次是在卅分鐘，施建熙自左邊切入中路，接應梁能仁妙傳，球被邱志強衝出封位拍出，許植強加一腳解圍，力保不失。卅六分鐘，流浪軒打遙受傷撤下火線，張家平入替。完上半場，南華暫以一球領先。

易邊再戰，流浪改變踢法，郭家明任左翼，宗啟明伺機以出擊中堅助攻。開波一刻，宗啟明、張家平雙雙切入南華腹地，接應郭家明底線傳送，但被梁兆華飛身用腳撥出。三分鐘，施建熙搶得張家平腳下球，張家平死追，在禁區內施以「絆馬索」，球證判罰檻刑，黃文偉操刀中的，南華兩球領前。

流浪戰至十七分鐘，派王展鍵替托魯夫，中場較有起色，前鋒多側重右路埋門。最有機會的一次在廿三分鐘，王展鍵在右底線地波傳出，森實在八碼點射地波乏力，黃金福卧地撥去。及後宗啟明犯規，被黃牌警告。卅分鐘，流浪由森實踢罰球，球落十碼點，郭家明有意漏後，張家平把握戰機正欲起腳，冷不防梁兆華在後用「撩鷄腳」一撩，張家平跌在地上，球迷以為要罰十二碼了，但球證卻不予理會。此時流浪全力反撲，卻顯得力不從心，屢失良機，終難破蛋。

南華：黃金福；陳世九、梁兆華、蔡育瑜、駱德輝；葉尚華、黃文偉、顏翊權；施建熙、尹志強、馮志明。

流浪：邱志強；黎榮富、宗啟明、衛柏寧、許植強；郭家明、周迎祥、李國華；軒打遙、托魯夫、森實。



南流大戰中，葉尚華（中）衝門，被邱志強單拳將球擊出。

市政重金聘翼鋒

斟掂蘇格蘭球員戴扶連

【本報訊】市政不惜重金聘請一員甚具威脅力的翼鋒來港加盟。這員翼鋒名阿倫．戴扶連，三年前曾在流浪隊效力。

目前市政因覺路扭計，以致全盤計劃受到影響，特別缺乏左翼。領隊石乃斌通過蘇格蘭朋友幫忙，與戴扶連通長途電話，雙方一說即合，戴扶連很樂意來港搵食。

據市政教練鄧彭年透露，現正訂購飛機票給戴扶連，估計他下週可抵港，雖以趕及本週五對東昇時上陣。

戴扶連現年廿二歲，頭球功夫較好。

武術健身協會昨開會員大會

即席選出首屆執行委員

【本報訊】香港武術健身協會現已獲得註冊立案，昨日下午六時召開全體會員大會，出席代表數十人，並即席選出第一屆執行委員十七人。在大會中，各單位代表紛紛發言，大家有共同願望：團結合作，羣策羣力，虛心辦事，共同推進武術健身運動。各代表在發言中充滿信心，要爲搞好香港武術健身運動而努力。

現錄第一屆執行委員如下：王棟材、馬劍風、黃祥、周陸帆、盧克強、李汛萍、鄭榮、姚榮光、趙威、鍾元雄、杜深、梁克明、陳德健、馬如彪、王華金、戴永南、何啟全，候補委員鄭鳳池、馮饒池、梁鳳儀。

賽後述評

一場褪色大戰

南華昨以二比〇的結果擊敗流浪，此屬意料中事，因爲南華以陣容較整以擬流浪陣容不整。事實上，它的演出亦略勝一籌。

不過，南華只贏不應入而入的兩球，應入而不入的機會則有兩三個之多，但在對方門前失諧交響。所以，這只係一場褪色的大戰，未滿足觀衆的需求。

南華上半場所贏的一球，是在十六分鐘由施建熙將角球開出，因用力大些，波宕從門前掠過右邊，流浪守門邱志強對球的來勢判斷不準，徊遲幾步欲撲救時，已被馮志明先到一步，用頭一撥，撥落球網彈入空門。以流浪來說，此球是因邱志強過於大意，失得有點不值；下半場所贏的一球，是施建熙搶得張家平的腳下球而沿邊含枚疾走，張以球被搶去，心有不甘，跟着施走到己方禁區內時將施勾倒，被球證處罰十二碼，黃文偉主射中鵠。這對流浪來說，又是自己人累事。

反過來，下半場三十分鐘，張家平在南華禁區內接得來球，帶前兩步正欲射門時，被梁兆華橫擸過來將他勾倒，球證則未示罰十二碼，因此，座上不少觀衆向球證「喝倒采」。

看角逐過程，南華雖多佔優勢，但演出未算精采，對於進攻，以左右中場員配合兩翼推進較具威力，此種側面快速進攻突擊的打法，亦與上屆一成不變。中鋒尹志強只打了十多廿分鐘，即因傷退出而調葉尚華上前「掛帥」。看尹葉二人的演出，當中都欠衝勁，反映出流浪的中堅衛柏寧仍然老路縱橫，他所受的中間威脅並不很大。

流浪軒打遙打至三十多分鐘便因受傷離場，以張家平入替。「廖化作先鋒」的托魯夫個子雖高，卻是不懂得爭奪高波的，而且只是用右腳的「單蹄馬」，打來不起作用，上半場廿多分鐘在南華門前，他接應李國華開來角球，與黃金福單對單的竟將球挑射高落野外，腳法極差，相信他很難在流浪站得穩腳。由於流浪前鋒演出散漫兼且力弱，遂見得南華守衛打來頗爲暢順，常把間中騷擾的流浪前鋒拒諸禁區外。唯一受威脅的是下半場三十多分鐘，黃金福妙手救去森實近門快射的一球。

流浪雖因陣容不整而致敗，惟拚勁甚佳，只有一點，在開賽後，即見流浪一變後衛不容易抵擋南華兩翼的側面活動，特別是黎榮富調踢左邊，以位置不慣之故，難把馮志明盯牢，同時踢右的許植強亦難拒南華另一「快馬」施建熙。如流浪有見及此，把黎榮富調回踢右後衛，李國華退後踢左，使到防守穩一點，又經過掙動，也許不致失球失得這麼快。然而，好手未齊，陣容不整，力戰而敗，無話可說。

正牌軍師

體育

乙組戰況熱烈

九巴僅以一球小勝九果 荃灣求勝心切反而輸波

【本報訊】乙丙組足球聯賽昨天繼續舉行，計乙組四場，丙組甲四場，丙組乙六場，分別在嘉山球場、赤柱球場、跑馬地球場舉行，但以跑馬地球場比賽場數最多，共十一場，很是熱鬧。

昨天各場球賽本是在良好氣氛下進行的，但當荃灣對斯達爾時，荃灣實力本不錯，氣力也好，獲得較多攻勢，但攻門乏術，後防便出「茅招」，結果楊生因用腳踏斯達爾球員身體，被球證趕出場去，造成今屆聯賽開鑼以來第一宗球員被驅逐事件。

昨天上演的乙、丙組十四場賽事，以乙組九巴對九果、海蜂對天天、斯達爾對荃灣三場較爲重要。他們都早有準備，廣邀好手加盟，充實力量，希望來屆擠進甲組行列中去。

九巴對九果一場，九巴實力不錯，陣中有曾在甲組効力的楊偉業、任國安、馬興強、江達祥、吳志強、何耀強；九果是一班合作多年的足球新手，實力也不弱。所以兩隊交鋒之後，形勢均等。過程比較緊湊。不過，九巴球員經驗較好，技術上也略爲高明，結果以二比一告捷。

海蜂與天天一場，海蜂有意打天下，陣中都是曾打過甲組的球員，所以實力高出天天很多，可說強弱懸殊，結果海蜂大勝天天八比

等。

從昨天海蜂的人手與演出看，確是乙組陣營中最有希望的升班者。

斯達爾對荃灣，荃灣的人手不弱，氣力也充沛，獲得六成以上攻勢，本應可以取勝或賽和，但求勝心切，使用「茅招」，誤了大事，結果以一比零負給斯達爾。若荃灣能在操練上下苦功，掌握射門術，不靠茅招，這樣，在乙組中還是有作爲的，起碼可成爲「黑馬」。

乙組聯賽海蜂大勝天天八比零。圖為海蜂的黃永生（左）近門勁射，天天門將措手不及。

排球聯賽廿一揭幕

【本報訊】港九排球總會主辦的一九七五年全港公開排球聯賽，定本月二十一日揭幕。

據賽會消息，這一屆的公開排球聯賽，今天截止報名，未參加的隊伍，可於今天到彌敦道新興大廈三〇九室辦理報名手續。目前已報名參加的隊伍超過百隊。

洋務小球賽下月中舉行

【本報訊】香港洋務工會康樂部定於十月中旬舉辦一九七五年度香港酒樓工人團結杯小球賽，歡迎港九酒店、餐廳、酒樓工人組隊報名參加。報名日期由即日起至廿五日止，報名地點：灣仔軒尼詩道二〇五號三樓總會，電話：七四一三六一、七四一三六二。

精元警昇之戰分別改期角逐

【本報訊】由於警方未能派隊到場維持秩序，本月下旬兩場甲組足球聯賽改期舉行。

精工對元朗原定本月二十五日舉行，雙方同意延期至本月廿九日角逐。警察對東昇原定本月二十六日上演，現提前於本月二十三日比賽。

重返甲組後首次出師 警察明與愉園較量

韋祿全陳運光俱強調體育精神

【本報訊】剛由乙組重升甲組的警察隊，明天將佈陣花墟與愉園進行一場聯賽。由於警察自知實力次一皮，因此積極進行備戰，每周凝操五次，大操夕練三次，將勤補拙，以保持良好狀態，希望打出一場好波。據悉，警察升回甲組的首場比賽，打算出動「警訊」少年隊到花墟場觀戰，爲其「大阿哥」捧場，兼作啦啦隊打氣助威。

警察會主席韋祿全、球隊教練陳運光，一再強調警察重返甲組後，除經常保持有恆操練，發揮良好狀態外，還要掃除過去的不良聲譽。韋祿全說：「最重要的是要在球場上表現高度的體育精神。」「若力圖保持甲組地位而不惜有損體育精神，是不容許的。」

陳運光昨日表示，愉園、兩隊實力比較，當然是愉園較高，贏面居多，故首場即遇愉園，警察將力圖先穩守，有機會才突擊，但無論如何，警察經過一段頗長時間的集訓，體力、氣力尚佳，而且有足夠的信心和鬥志。

必得利雖輸不惱

【本報訊】流浪出師不利，負於南華，班主必得利心平氣和稱：流浪平均實力不及南華，多員主將或傷或病，以致首場大戰出現陣容不整。他認爲南華勝得合理的。

南華教練郭石表示：南華季初首場令人滿意，特別是蔡育瑜與黃文偉出色，後防區更穩健，而梁能仁發現頗有前途，直線波成爲威脅性很大。他認爲南流兩隊的表現是落力有餘，精采不足。

男子青少年乒乓賽昨晚分別產生八強

多名種子球員敗於新手

【本報訊】全港公開男子青年單打、男子少年單打乒乓球賽，昨天在乒總會所舉行三十一場比賽之後，分別產生了八強。進入男子青年單打八強的，有陳行和、鄭寶賢、張家敏、盧志成、黎澤球、張如旭、唐偉新、吳榆堅；進入男子少年單打八強的，有陳永光、方德雄、李戴汝光、黃友光、呂少榮、季斌、區啓華、劉兆明。

昨天原定有三十一場比賽，在乒總會所角逐，但男青王衛民、男少陳綿進、麥勁柏相繼棄權，唐偉新、黃永康、黃友光不戰而勝，實得二十八場比賽上演。

男青種子球員王衛民昨天竟然棄權，唐偉新不戰而勝。另一種子球員張家敏以〇比三負於非種子球員唐偉新，由此可見，新人技術日見進步。至於吳榆堅對周錦明一場，吳是種子球員，周是副種子球員，吳技術較爲熟練，以二一比六、二一比一八勝首、次兩局，其後因放鬆作戰，周錦明急起直追，以二〇、二一比一九追回兩局，打成各二平手，最後決戰時，吳榆堅破了周錦明的右方防守的弱點，集中火力進攻，終以二一比一七贏了決定性的一局。

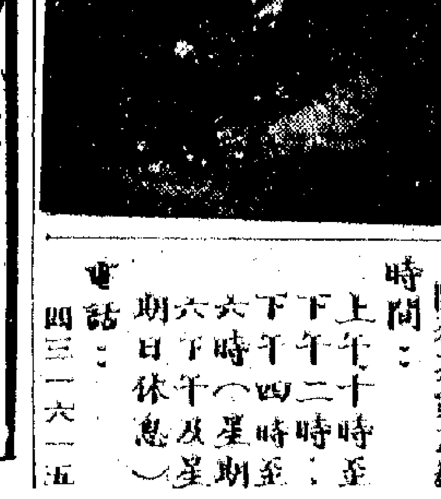
男少單打種子球員范橋、馮浩然先後被陳水光、區啓華淘汰出局。另外，陳永光對屈展伸、戴汝光對吳嗣日、區啓華對馮浩然三場比賽最爲激烈，都是經過五局比賽後，陳永光、戴汝光、區啓華才以三比二小勝。

新聯出品 風光紀錄彩色片 四大特色 一覽無遺
桂林山水
山峯秀·江水清·岩洞奇·石頭美

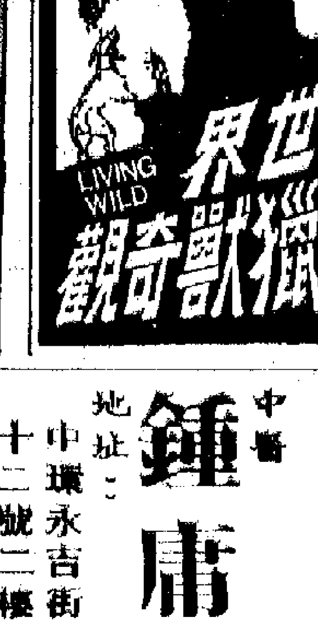
銀都 特藝七彩 中文字幕 即日五場
碧血黃花
苦難與生俱來？抑是人爲壓迫？命運是上天注定？抑是自己爭取？

普慶 人人讚賞 老幼咸宜
孤星淚
LES MISERABLES
世界文豪雨果名著改編
米高蘭尼、金馬倫、米雪 主演

南華·南洋
今天五場續映
驚險緊張 精采鏡頭 寸寸膠片 扣人心弦
鐵路敢死隊
二次世界大戰法國地下軍英勇抗敵鬥智巨片



珠江·新光 即日五場獻映
世界猛獸奇觀
LIVING WILD



中醫 鍾庸
地址：中環永吉街十二號二樓 陸羽茶室左鄰
時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時（星期六下午及星期日休息）
電話：四三一六一五

國藥

水滸新談 …… 6.00
梁山與梁山英雄 …… 6.40
以上兩書引用豐富資料來評述水滸的故事梗概，觀點鮮明，並剖析了古典小說「水滸」的反面教育作用，文筆生動，材料完整，可作爲評論「水滸」的參考讀物。各書店有售。
哲學常識 …… 4.00
經濟學常識簡編 …… 3.80
世界歷史事件簡編 …… 4.40
魯迅文藝隨筆 …… 7.80
人生的彩虹（小說） …… 4.60
當代世界文談 …… 5.50
萬源圖書公司 · 香港青年出版社

大公報分類廣告
電話：七二六九八〇

南華·南洋 5 737388 3 881755 今天五場續映 鐵路敢死隊
紐約·大華·華聲 狂瀾！今天五場請早 七彩鬪龍猛鬼 大火併
銀都·珠江 3 891187 3 023941 今天五場續映 碧血黃花 / 今天續映 世界猛獸奇觀
百樂·海運 H702412 K678091 今天五場 幻想曲
普慶·新光 3 849977 5 632959 人人讚賞、老幼咸宜 孤星淚 / 世界猛獸奇觀
新華·新都 京都·凱聲·樂聲 五場今日大 殺機重重 / 狂瀾！五場請早 難續未了緣
港九影院聯合廣告

一週經濟

對拆息回升的看法

從上週一開始，銀行同業拆息突從低水平急劇回升，平均以每日一厘多的升幅，連續升了三天，週五已升到四厘二五至四厘半之間。

在此之前，銀行同業拆息曾經徘徊在一厘或一厘以下的低水平有一段頗長時間，上週突然急劇回升，一般認為有如下幾點原因：一說一家大英資銀行過去拆出較多的，現在不但減少拆出，而且將拆出的資金收回，以籌集資金備供借給行將動工的地下鐵路；二是傳說此間的日商銀行最近向同業拆入資金增多；三、近日工業品的輸出回增，而冬秋貨品的輸入亦漸入旺月時候，所以銀行的進出口押匯業務比前轉活，銀行資金用於代辦貼款增加。

不管這次銀行同業拆息的急劇回升，是主要由那些因素促使，但從低水平回升則是事實。銀行同業拆息很久以前通常在五厘至七厘水平，去年一度升到最高一分七厘半，顯屬失常現象。今年四月間又退落到零點一七五厘的最低水平，以後延續了幾個月都在一厘或一厘以下的低水平徘徊，也一樣是不合理的現象。

香港銀行同業拆息長時期處於不合理的低水平，可以說是受西方經濟危機的影響，亦是資金運用處於呆滯狀態的間接表現。因此不能說是個好現象。現在銀行同業拆息能從低水平有所回升，亦表示這個不合理現象有了改善。

拆息挺升‧物業市滯

陳　行

對物業市道的看法

住宅新樓的銷售，過去幾個月來在一般置業商以延長分期付款年期，降低利息及縮小單位面積使價錢適合買客購買能力等辦法吸引買家，使小單位新樓銷出一度好轉，但最近住宅新樓的銷售情況又比數月前呆滯。業內人士認為，下述兩個情況可能有影響：一是最近東南亞各地華僑資金流來香港減少，即是外地華僑近日在港買樓的減少；其次是本地自用買家在新樓新出租值下跌和新樓下跌的情況下，有些人變為觀望不前。

目前住宅新樓市道有着不相調和的兩種現象，即是一方面住宅新樓的銷售呆滯，新樓新出租值又有下跌，但另一方面住宅新樓售價卻是堅企。同時，近日住宅樓建築地盤與建增多。這都反映了置業商人投資建樓的信心比前增加。因為近日建築五金價格續跌，建築費用遞處於「不算高」的水平，就目前新樓價格來計算，尚有可為。

目前住宅新樓銷售雖呆滯，置業界投資建築卻有所增多，表示他們對物業後市增加了信心。一般的看法是：過去物業市道處於呆淡，與工商業情況不好有關係。近日工商業情況漸有改善，對物業後市是一種有利因素。由於建築材料價格的回落，使建築成本減低，亦是對住宅新樓市道有利的一個因素。

我國水果又豐收

南北佳果魚貫而至 供應充裕優質貨多

大紅方柿、楊桃、沙田柚、鴨梨、萊山梨、胎黃梨、新疆無核葡萄、哈密瓜、山東大肥桃和各種瓜果均很暢銷。

本報記者　海濤

特稿

中秋節快到，近日由祖國南北各地運來的應節果品比去年同期更為充裕，品質規格和包裝等繼續有所提高，貨物銷流暢快。今後兩三天各地會節前市場銷售，道時水果市場將會掀起旺批高潮。

據果欄商人說，為了供應香港居民中秋節和國慶節的需求，從上週中開始，各種應時果品已源源由南北各口岸運到，來途廣泛，供應甚為豐裕。以應中秋節佳果中的大紅方柿、楊桃、沙田柚、香蕉等為例，幾乎天天均有新貨抵港，而且來數大大超出此間市場的需求，大紅方柿的供應量比去年同期倍增。

上述幾種南貨鮮果品，不僅供應充足，而且來貨質量也比去年續有所提高。例如剛上市的大紅方柿，個子均勻，色澤好，爽脆飽滿，味道清甜。又如香蕉，蕉身長得肥大，優質和標準貨佔來貨比重大。

目前專船運到的東莞香蕉，不少是經過產地加工後以竹籮盛裝才運港的，這種規格的香蕉比條裝的為好，可減少本地果商的加工時間，所以來貨很受經營者歡迎。再如楊桃，今年來貨均為一、二級貨，三級貨已抵運來，皮脆肉爽，食味清甜。上述果品質量的提高，供應之豐裕，充分反映出今年我國華南應節果品又是豐產年。

新疆無核葡萄和哈密瓜日間仍將有一批新貨運港應節。據果欄商說，今年銷港的無核葡萄，由於運輸快捷，包裝完善，來貨極少爛次，今年鮮核葡萄來貨比去年同期顯著增加。

天津雪梨、鴨梨、萊山梨、胎黃梨、新疆無核葡萄、哈密瓜、山東金帥蘋果、四川各種紅蘋果、山東大肥桃……

天津雪梨越來越大 普通約重六至八兩 最大者等於一個四級沙田柚重量

……貨比蛋增加，每個雪梨普通重量約為六至八兩，其中最大個的竟重逾一磅，等於一個四級沙田柚的重量，這是過去所罕見的。

從最近銷港的各種瓜果、蘋果、無核葡萄、哈密瓜等貨量不斷提高，不僅反映出我國各地種植水果的方法不斷改良，包裝續有所改進，以及交通運輸的不斷發展，更保證了我國水果的質量，同時亦說明今年華北水果又奪得豐收。

據果欄商人說，今後兩、三天，祖國南北水果來貨將繼續增加，本地果欄商人和流動街販等扯購亦將會更加踴躍，到時將掀起應時果品旺批高潮，零售生意在本週中開始亦會興旺轉暢旺。

據說，短期內還會登場的果品，將有北京玫瑰葡萄、黑色大粒葡萄、白露玫瑰葡萄、綠寶石葡萄等。下月初山東萊陽梨亦將會運到。

荷意降低利率 萬國寶通加息至八厘

【本報訊】據外電報道，荷蘭及意大利兩國的中央銀行，在上星期五（十二日）宣佈，從今天（十五日）起，把貼現率降低一厘。

荷蘭銀行的銀行利率，從今天起由五厘半降為四厘半。

意大利銀行的銀行利率，從今天起由七厘降為六厘。

又，據紐約十二日消息，紐市的萬國寶通銀行昨日宣佈，把它的優惠利率從七厘七五提高至八厘，達到去年十月以來最高水平。

銀行利率會調升否？

商場中有兩種看法：一種認為可能性比前更大；另一種認為很難說，因有不少國家的利率還在下降。

【本報訊】美國萬國寶通銀行從上週五起，又把最優惠利率提高了〇‧二五厘。加上近日此間銀行同業拆息正在回升，因此有些人正在猜測：銀行的存放款利息會否隨之調升。

這次萬國寶通銀行的最優惠利率，是由週息七厘七五增至八厘，增幅雖不算大，卻是承續過去幾個月來連續回升的趨勢。鑒於此，金融圈內有人認為，這段時期此間已有不少存款外流套息，為着穩定此間資金，難保此間銀行的存款利率不會有所調高。

同時，近日此間銀行同業拆息上週末已回顯至週息三厘左右，但亦有人以為這可能是銀行存放款利率提高的先聲。

近幾個月來美國銀行利率雖不斷回升，但未成為普遍趨勢，好些西方國家的利率仍在下跌中，例如，西德聯邦銀行在本月十二日起，又將銀行利率由四厘減為三厘半；意大利中央銀行的貼現率也從今日（九月十五日）起由七厘減為六厘；荷蘭中央銀行亦於今日起把銀行利率從五厘半削減至四厘半。因此，另有一些人認為，短期內此間調升，現在還難以估定。因為關鍵問題還是看本地的資金來去情況而定。

【又訊】今年七月份，香港銀行的存款總額已增至三百四十五億一千二百萬元，比六月份多三億七千七百萬元，比去年同期就增五十五億九千二百萬元。今年七月份的活期存款為九十二億零五百萬元，定期存款為一百一十七億九千五百萬元，儲蓄存款為一百一十一億一千二百萬元。至於銀行對本地工商業的放款，在今年七月份則為二百四十一億五千九百萬元，對外地放款為八十七億五千一百萬元，總放款額為三百二十九億一千萬元，比去年同期增六十一億三千九百萬元。

藥材價多平穩

透底歸有外客扯購甚為搶手

【本報訊】藥材價多平穩，只茯苓品市價個別淨升。

透底歸因外客扯購，甚為搶手，二等公司西歸頭即到即消。甲杭菊訂價續市中受客歡迎。淮紮只、背貝、血杞、故紙、茵陳等價均穩。川芎、連翹、五倍子、桔梗、蒿本、三等長地黃少價跟。樂陵、新疆川附、北黨、津柴胡、淡大雲均有預告快到，客多發留。

透底歸每擔七千四百元，一等公司西歸頭一萬一千五百元，二等八千八百元。甲杭菊每擔二十五元，一等淮貝每擔六萬元，一等背貝五萬七千元，二等五萬四千元。血杞子每擔三千八百元，甲杞子四千五百元。三等上海加工紋黨每擔四千五百元，四等二千六百五十元。

統川芎每擔一千五百五十元，公司川芎片每斤十七元。連翹每擔五百八十元。五等桔梗每擔一千四百元。三等長地每擔七百二十元至七百五十元。淡大雲每擔五千七百元。

金價企穩

【本報訊】在加息劇增的影響下，九九金價在上週末尚勉強挨穩，美鈔和美匯價亦反覆呈穩。

九九金開市八九八，收市九〇〇；最高九〇一‧五，最低八九七‧五。加息二元。牌上交收三百兩，牌下交收二千五百兩。

雖然倫敦金價在上週五收市又跌至每安士一四七‧七五美元，比前週下跌一〇‧二五美元，但對此間金價沒有多少影響。原因是，金息回加大至二元（比前多一元），多頭能把九九金價拉穩。倫黃金價則企住每兩九三〇元。

美鈔開市五〇〇四，收市仍企五〇〇四。美匯開市五〇〇六，收市五〇〇五。

美棉估產降低

【本報訊】據法新社華盛頓十二日消息，美國農業部一天發表估計數字，美國今年的棉花收成約為九百三十萬包。

這個最新的官方估計數字，比一個月前發表的數字（九百四十一萬五千包）略低，但比商人預測的數字（九百一十萬包至九百二十萬包）略高，與一九七四年的收成一千一百七十萬包相比，則低百分之二十。

嶗山礦泉水 兩款近日運到一批

【本報訊】斷市多月的青島大嶗與嶗山礦泉水復有一批運來，來貨正好趕及中秋節和國慶節前市場銷售，故該批貨抵港後，即被零售商人吸入。該大嶗淡味嶗山礦泉水，每瓶八〇CC。細樽淡味和大、細裝鹹味青島嶗山礦泉水新貨近亦源源運來，最近銷路比前暢旺。

先施公司運到新款英國傢俬

【本報訊】先施公司上週末自英國運來一百四十多件最新款的傢俬，準備在一年一度的「國際傢俬展覽」中展出。該批傢俬分別來自英國的德達‧碧夫及肯比希斯等著名傢俬廠，用兩個迅航二十呎貨櫃集合運載來港。

美農產品價升

【本報訊】據合衆國際社芝加哥十二日消息，這一天，芝加哥商品交易所的農產品收市價上升。原因有兩點：一、美國農業部發表玉米及大豆收成的新估計數字，比上月發表的估計數字為低；二、美國農業部官員說，蘇聯將在十月中再購買美國穀物。

澳洲機械用具 今起在港展出

【本報訊】香港工業總會和澳洲貿易署聯合主辦澳洲工業機械及工具用具展覽，今天（十五日）開幕。參展公司共有九家，展品款式繁多，包括床、磨床機、磨鑽機、剪斷機、鑽磨座、手提鑽、切鋼刀及磨具、手工具等。展覽地點選中環康樂大廈九樓。

SHOFUKU LINE

傳榮丸 M.S. "HAKUEI MARU" 九月十七日抵港 九月十八日開不收出口貨

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 九月廿七日抵港 九月廿八日開往日本

總代理：東洋船務有限公司 香港皇后大道中侯商大廈一〇一室 電話：五－二四九四二八 五－二五〇二一四一（十線）

CONCORDSHIP LINE

香港：沙巴、婆羅乃、沙勞越定期航線

太安輪 M.V. PACIFIC ASIA NO.1 泊B4泊 九月十五日抵港 十七日落貨十八日開行 直放：婆羅乃、山打根、斗湖。

詩美輪 M.V. SIMANI（由婆羅洲來） 九月二十日抵港 廿二日開行 直放：亞庇、古晉、詩巫。

總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道西…號 電話：五－…

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

總代理：泛洋航運有限公司 TRANSOCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八線）

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月24日	9月27日	亞丁，荷台達，吉達，伯培拉，BERBERA，MUKALLA
歐洲 經蘇彝士運河	大和丸 M.S. Daiwa Maru	9月24日	9月27日	漢堡、安特衛普、鹿特丹、鄂柏林、倫敦、利物浦、LE HAVRE

澳門代理通惠船務公司電話2797地址：巴素打爾古街95號

「端城」輪 M.V. "KOTA TANJONG" 泊A12泊 九月十六日開行

直放：新加坡、DAR ES SALAAM, MOMBASA, MOGADISCIO, ADEN, DJIBOUTI, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN AND AQUABA

太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五－二三六一七四（五線）

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSHEK（最新型客貨輪特速十六浬全船冷氣設備） 本期：九月廿八日落貨卅日開行 下期：十月十五日落貨十七日開行 直透：新加坡‧檳城‧曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 九月十八日落貨廿日開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 九月廿六日落貨廿八日開行 直透：曼谷

「挪威和」M.S. "NORDWOGE" 由天津來。定於九月十六日晚抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓 電話：二四二一六一

明神汽船株式會社 MEISHIN LINE

若富 M.V. "WAKATOMI" 九月十九日由日抵港 九月二十日收貨，即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

太古船務

★亞澳快航 提供全貨櫃服務 Sydney 雪梨 Melbourne 墨爾砵 Brisbane 比利斯本（Adelaide Via Melbourne）

		截貨日期	香港	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	九月十四日	十五日	十七日
安華	ASIAN RENOWN	九月十八日	十九日	廿一日

★紐西蘭航線 N.Z.U.E 太古、大阪三井、渣華 聯合航線

直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓 Fuji Islands Auckland Wellington Lyttelton 收貨站：海運貨櫃碼頭

蘇州 SOOCHOW Lautoka Suva Auckland Wellington Lyttelton 九月廿三日截貨 廿六日開行

湖北 HUPEH Auckland, Wellington, Lyttelton 十月九日截貨 十一日開行

★新幾內亞及南太平洋航線

成都 CHENGTU Wewak, Madang, Rabaul, Lae, Port Moresby, Apia, Pago Pago Papeete 九月廿三日截貨 廿四日開行

凱業 M.V. "KAILOK" 九月十六日抵港

協敏 M.V. "SIEHMIN" 九月十七日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續 招商局輪船公司啓 干諾道西十五至十六號九樓 電話：440555, 440557, 447102

日本海運株式會社 Japan Line

委內瑞拉‧加勒比海定期航線 M.S. "JAPAN AMBASSADOR" 國貴快輪 九月廿七日落貨 十月一日開行 DIRECT CALL

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一（八線）

金源輪 M.V. "KIM GUAN" 即日抵港卸貨

金陸輪 M.V. "GOLDEN LAND" 九月十六日抵港卸貨

請各收貨人速到本公司辦理提貨手續 源源船務有限公司啓 地址：文咸西街六十四號十四樓

K LINE 川崎汽船株式會社

興蘭橋 "BAY BRIDGE" 九月十五日落貨 十六日開行

宗島丸 十月八日落貨 九日開行 直航：PORT HARCOURT，ABIDJAN

林寶輪 九月十八日落貨 十九日開行 直航：加勒比海各埠

七海橋 "SEVEN SEAS BRIDGE" 九月二十日下午九時截貨 廿一日開行

渣華（香港）有限公司 代理：渣華郵船公司‧利華郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LEMAIRE	士打利美亞	10月1日	東非各埠
	STRAAT LAGOS	士打拉各斯	10月10日	
西非	NEDLLOYD KYOTO	利來京都	9月27日	西非各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	10月25日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	9月19日	拉丁美洲各埠
	WONOGIRI	溫拿基利	10月15日	
南非	STRAAT NAPIER	士打納比	9月23日	南美各埠
	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	9月23日	南非毛里求斯
	NEDLLOYD KYOTO	利來京都	9月27日	南非各埠
	KAPELLE	嘉培利	9月20日	地中海
	MERSEY LLOYD	美士來	10月20日	巴拿馬各埠

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

紐約美國西岸及溫哥華貨櫃運輸航線 貨櫃快航

嘉寶 九月廿一日到港 廿一日開行

嘉寶 十月五日到港 五日開行

往紐約、溫哥華、三藩市、西雅圖、洛杉磯、紐約、費城、沙凡拿

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
佳達	KALANTAS(晨早)	日本	B17	東洋
非島怡美利	JOHNEVERETT(上午七時)	日本	A7	福來
詹臣總統	PRES. JOHNSON(上午八時)	美國	黃埔橋	總統
吉兆丸	KICCHO MARU(下午)	日本	B19	東洋
湯士伯	TONSBERG(晨早)	歐洲	A33	寶隆
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國泰	CATHAY(下午六時)	馬尼拉	海厦	鐵行
奧蘭橋	BAY BRIDGE(半夜)	美國西岸	葵涌	川崎
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES(下午六時)	高雄	A24	怡和
澳洲開發	AUST. EXPLORER(中午)	澳洲	九龍橋	怡和
海國	HAI KUO(晨早)	基隆	油蔴地	永裕
金谷	CAMCOT(下午二時)	日本	B22	協成
寶明德	PROMETHEUS(晨早)	納閩曼谷	九龍橋	百保利
太安	PACIFIC ASIA No. 1(下午)	沙巴	B	東安
施利迪	SLIDRE(中午)	關島	油蔴地	怡和
盛和丸	SEIWA MARU(下午六時)	茂國	A37	英東
漢士馬士基	HANS MAERSK(晨早)	日本	海厦	馬士基

今日出口船隻

漢士馬士基	HANS MAERSK(下午)	新加坡印尼	海厦	馬士基
國興	FLOURISHING COUNTRY(下午)	曼谷	B31	建華
美蒲	AMERICAN MAIN(上午八時)	基隆高雄	北角橋	美輪
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
貿易	SL. TRADE(下午)	神戶美國	葵涌	海陸
亞地耶省	S. OF ADHYA PRADESH(下午)	印度	A32	寶聖
士打亞古哈士	STRAAT AGULHAS(下午)	日本	A22	渣華
	HAPPY PIONEER(上午八時)	亞巴巴	B5	渣華
德威邪	TEVERYA(上午)	麻布吉依力	九龍橋	新興行

明日入口船隻

巴路安	BALONG	上海	B	渣華
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	B	協成
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	A	日郵
楷福西厘	HEREFORDSHIRE	日本	A	鐵行
漢士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	海厦	馬士基
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	海厦	馬士基
柏羅夫	PAVLOVO(上午)	東京	西區	華林
東寶石	EASTERN JADE	仰光	B	國光
月星	MOON STAR(上午九時)	釜山	油蔴地	新興行
必發	BEERSHEVA	日本	九龍橋	新興行
東發	TUNG FAU	基隆	油蔴地	東海
大洋丸	TAIYO MARU	日本	B	永泰
建華二號	KIEN HWA No. 2(下午)	高雄	油蔴地	東海
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	B	海聯
東方企業	ORT. ENTERPRISE	高雄	葵涌	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	日本基隆	葵涌	川崎
高力勤	KORRIGAN(上午八時)	歐洲	葵涌	寶隆
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN(下午二時)	美國	黃埔橋	總統
凱樂	KAILOK	大連	B	招商局
金陸	GOLDEN LAND(上午)	新加坡	B	滙源
挪迪和	NORDWOGE(晚上)	天津	B	華夏

明日出口船隻

施利迪	SLIDRE(下午)	關島	油蔴地	怡和
海國	HAI KUO(下午)	基隆	油蔴地	永裕
惠來三號	HUEI LAI No. 3(下午)	基隆	油蔴地	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	葵涌	川崎
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
奧蘭橋	BAY BRIDGE(上午)	釜山美國西岸	葵涌	川崎
漢士頓馬士基	CHASTINE MAERSK(下午) 紐約查里斯頓		海厦	馬士基
非島怡美利	JOHNEVERETT(下午)	吉大港仰光	A7	福來
峇城	KOTA TANJONG(下午)	新加坡紅海	A12	太平
佳達	KALANTAS(下午)	新加坡巴生	B17	東洋
金谷	CAMCOT(下午)	新加坡	B22	協成
吉兆丸	KICCHO MARU(下午)	新加坡	B19	東洋
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE(下午)	悉尼九	龍橋	怡和
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES(下午)	西哥斯	A24	怡和
寶明德	PROMETHEUS	溫哥華委內瑞拉	九龍橋	百保利
維斯	VENUS(下午)	的黎波里	B12	泛亞
大豐	TA FONG(下午)	雅加達	A19	明仁

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
泰生	TAI SANG	油蔴地	泰生
	MEI ABETO	A41	西非
	MAN WAH	A16	東方
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	A46	馬士基
加達	NAGATA	吉列島	日郵
華陽	HWAPYUNG DIANA	B16	泛亞
利航	LI HENG	A17	華夏
邁進	MAIJIN	A9	招商局
如雲	RU YUNG	A2	港郵
東方神風	ORIENTAL EXPRESS	昂船洲西	港郵
長風	LONGWIND	B15	東洋
沙摩亞丸二號	SAMOA MARU No. 2	A26	三利
美宜美	BULSOOK	B11	振盛行
大福康	BELINDA	A28	順昌
荷蘭丸	HOLLAND MARU	A34	川崎
光大	KWANG TA	油蔴地	明仁
柯利近	OREGON	A31	怡和
	CANADIAN MARINER	A42	中海
幸進丸	KOUSHIN MARU	B2	東海

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	9月17	大三
海民	HAI MING	基隆	9月17	永裕
海安	IBN HAYAAN	日本	9月17	怡和
東海	TUNG HAI	高雄	9月17	東海
柳博丸	RYUHAKU MARU	日本	9月17	天祥
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	9月17	大三
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	美國	9月17	總統
中聯二號	CHUNG LIEN No. 2	高雄	9月17	泛亞
華冠	HWA PYUNG ACE	台灣	9月17	泛亞
沙保地	SAPUDI	印尼	9月17	新萬嘉
伯榮丸	HAKUEI MARU	日本	9月17	東洋
長立	EVER PROMOTER	高雄	9月17	利達
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	9月17	馬士基
利家拿	NAGARA	澳洲	9月17	百保利
有利順利	EURYSHUNLI	高雄	9月17	明仁
亞洲后	ASIAN QUEEN	高雄	9月18	聯順
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	9月18	建華
和泉丸	IZUMI MARU	日本	9月18	日郵
東方領袖	ORT. LEADER	神戶	9月18	港郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	9月18	順昌
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	日本	9月18	海運
金華	KING HWA	高雄	9月18	東海
安高拿	ANCONA	歐洲	9月18	寶隆
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	9月18	天祥
木星	WOOD STAR	日本	9月18	中央
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	9月18	美輪
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	9月18	怡和
美蘭	ASIA RAN	日本	9月18	天祥
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	9月18	天祥
柯亞美亞	AL AHMADIAH	日本	9月18	怡和
溫拿蘇寶	WONOSOBO	基隆	9月18	渣華
香港傳真	H.K. SURETY	高雄	9月18	中央
東方翠華	ORT. ESMERALDA	新加坡	9月18	港郵
若富	WAKATOMI	日本	9月18	海聯
福興	FOO HSING	高雄	9月19	明仁
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	9月19	港郵
海王	HAI WANG	基隆	9月19	永裕
威利	IBERVILLE	美國	9月19	海運
美麗星	MARY STAR	釜山	9月19	新興行
海望	OCEAN HOPE	日本	9月19	大三
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	9月19	明仁
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	9月19	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	基隆	9月19	川崎
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	9月19	新興行
豐春	HARUKAZE	高雄	9月19	泛亞
育鴻	YU HUNG	高雄	9月20	永德行
有利順	EURYTION	高雄	9月20	明仁
詩美	SIMANI	沙巴	9月20	東安
長春	EVER SPRING	高雄	9月20	利達
先達雅迪	STRATHARDLE	波斯灣	9月20	鐵行
阿徒勿頓	AUTOMEDON	英國	9月20	太古
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	上海	9月20	太古
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	9月20	東源
華加	DWARKA	波斯灣	9月20	鐵行
航友	GOOD NAVIGATOR	台灣	9月20	泛亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU No. 3	日本	9月20	川崎
新東京	ZIM TOKYO	美國	9月20	新興行
交易	SL. EXCHANGE	美國	9月20	海陸
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	9月20	天祥
蒙達利	MONTER REY	美國	9月20	馬士基
大同	TA TUNG	高雄	9月21	東海
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	9月21	美邦
安輝	ASIAN RENOWN	高雄	9月21	太古
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	9月21	福來
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	9月21	東海
嘉寶	JUSTINA L CABEL	神戶	9月21	東盛
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	非洲	9月21	渣華
東一	DUNGIL	高雄	9月21	東和
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	9月21	永泰
漢江	HANGANG GLORY	大阪	9月21	太平
波摩利	PRIMORYE	東京	9月21	華林
泰來	TAI LAI	高雄	9月22	東海
旭城	KOTA FAJAR	上海	9月22	太平
亞爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	9月22	大三
成都	CHENGTU	高雄	9月22	太古
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	高雄	9月22	渣華
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	9月22	大三
愛善	ARYA SEEM	日本	9月22	海運
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	9月22	嘉華
北野丸	KITANO MARU	東京	9月22	日本
立端巴士	NEPTUNE TOPAZ	歐洲	9月22	怡和
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	9月22	太來
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	9月22	中央
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	9月22	馬士基
海龍	HAI LONG	基隆	9月23	永裕
興華	HSING HWA	高雄	9月23	明仁
加拉加斯丸	CARACAS MARU	新加坡	9月23	大阪
星后星	QUEEN STAR	釜山	9月23	新興行
忠誠	LOYALTY	新加坡	9月23	日郵
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	新加坡	9月23	大三
美華	MYOMAYWA	仰光	9月23	新興行
利賓斯	N.G. LIVANDS	日本	9月23	怡和
蘇州	SOO CHOW	基隆	9月23	太古
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	9月23	大三
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	9月23	鐵行
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	9月23	日郵
海洋七號	OCEAN SEVEN I	日本	9月23	天祥
大信	FIDES	日本	9月24	大三
派林士	PARAMUSHIR	海參崴	9月24	華林
亞馬拿	ASMARA	日本	9月24	寶隆
士打納比	STRAAT NAPIER	基隆	9月24	渣華
士打佛蘭克林	STRAAT FRANKLIN	非洲	9月24	渣華
士打巴厘	STRAAT BALI	非洲	9月24	渣華
光大	KWANG TA	高雄	9月24	明仁
浦台島	POTOI ISLAND	高雄	9月24	香島
多瑪高	TOMAKO	印尼	9月24	新萬嘉
大和丸	DAIWA MARU	上海	9月24	泛洋
東方王牌	ORIENTAL ACE	神戶	9月24	港郵
門羅總統	PRES. MONROE	美國	9月24	總統
西武士	ANDROS	澳洲	9月24	福來
瑪利亞羅塞路	MARIA ROSELLO	日本	9月24	大三
韓龍	HAN YONG	神戶	9月24	大三
辰星	STAR ALTAIR	日本	9月24	福來
順興	CRYSTAL STAR	日本	9月24	中央
嘉培利	KAPELLE	基隆	9月24	渣華
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	9月24	海聯
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	9月24	太來
協托丸	KYOTAKU MARU	日本	9月25	中央
捷煌	CHIEH HWANG	基隆	9月25	明仁
海國	HAI KUO	基隆	9月25	永裕
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	9月25	大三
加富	THOMAS E CUFFE	加州	9月25	庫拿
	VISHVA AMBAR	新加坡	9月25	東亞
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	9月25	美輪
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	9月25	馬士基
大偉達	TRAVIATA	美國	9月25	百保利
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	9月26	永泰
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	9月26	寶隆
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	9月26	順昌
利達高	RYTTERHOLM	上海	9月27	多利順
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	9月27	聯合
義宗丸	GISO MARU	日本	9月27	海聯
商業	SL. COMMERCE	美國	9月27	海陸
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	9月27	大工
	D.F. FAJEMIROKUN	日本	9月27	寶隆
有利瑪捷斯	EURYMACHUS	高雄	9月27	明仁
山幸丸	SANKOU MARU	日本	9月27	中央
寶獅	PERSEUS	納閩	9月28	百保利
赤倉丸	AKAKURA MARU	日本	9月28	永泰
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	9月28	順昌
興利捷成	HEINRICH JESSEN	澳洲	9月28	福來
他輔總統	PRES. TAFT	美國	9月28	總統
大倫圖	TARANTEL	新加坡	9月28	百保利
日本國賓	JAPAN AMBASSDOR	日本	9月28	泛洋
綠星	EMERALD STAR	高雄	9月28	永恒
	SANTA RITA I	日本	9月28	天祥
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	神戶	9月28	港郵
利來碧琪	LLOYD BAKKE	新加坡	9月28	鐵行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	9月28	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡鹿特丹	9月20	川崎
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	9月20	天祥
有利順	EURYTION	倫敦鹿特丹	9月21	明仁
東方進口商	ORT. IMPORTER	非力托鹿特丹	9月21	港郵
阿徒勿頓	AUTOMEDON	里斯本都柏林	9月21	太古
波摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	9月21	華林
箱根山丸	HAKONESAN MARU	地中海	9月23	大三
亞馬拿	ASMARA	熱那亞馬賽	9月25	寶隆
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	不來梅鹿特丹	9月26	馬士基
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹不來梅	9月26	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦倫敦	9月27	泛洋
利達高	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	9月28	多利順
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	9月28	日郵
有利瑪捷斯	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹	9月28	明仁
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	9月30	東亞
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普敦漢堡	10月1	太古
普拿	PULAWY	鹿特丹漢堡	10月1	天祥
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	10月1	怡和
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	10月1	海運
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦鹿特丹	10月2	華林
賓嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利物浦漢堡	10月3	萬邦
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	10月4	太古
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	10月5	天祥
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	10月6	華林
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	10月6	寶隆
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	10月9	寶隆
拿可基	PIONER NAKHODKI	倫敦漢堡	10月10	華林
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	10月10	大三
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	非力托漢堡	10月11	港郵
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡不來梅	10月13	捷成
渣列加	BENATTOW	漢堡利物浦	10月16	太古
雙寶	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	10月16	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	10月18	鐵行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	10月21	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	10月21	寶隆
美達蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	10月22	沙晴
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	10月23	太古

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
山梨丸	YAMANASHI MARU	的黎波里班加西	9月17	日郵
有利順利	EURYSHUNLI	波斯灣	9月17	明仁
海安	IBN HAYAAN	波斯灣	9月18	怡和
楷福西厘	HEREFORDSHIRE	波斯灣	9月18	鐵行
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	9月18	日郵
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	9月19	怡和
航友	GOOD NAVIGATOR	達打	9月23	泛亞
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	9月23	太來
愛善	ARYA SEEM	杜拜科威特	9月23	海運
安達羅	ANGELO	的黎波里	9月24	泛亞
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	9月24	太平
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	9月24	大三
埼玉丸	SAITAMA MARU	紅海	9月25	日郵
亞馬拿	ASMARA	的黎波里貝魯特	9月25	寶隆
辰星	STAR ALTAIR	波斯灣	9月25	福來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	9月25	太來
宇榮	UNIVERAL HONOUR	的黎波里伊斯坦堡	9月26	泛亞
大和丸	DAIWA MARU	亞丁紅海	9月27	泛洋
馬士榮	MAERSK WIND	波斯灣	9月29	馬士基
青山	SOYOKAZE	達打約旦	9月30	明仁
綠星	EMERALD STAR	杜拜科威特	9月30	永恒
茂利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	10月1	福來
吉備丸	KIBI MARU	紅海	10月2	大三
大深士	TAGUS	波斯灣	10月7	百保利
婆羅洲星	BORNEO STAR	的黎波里班加西	10月9	泛亞
湯士伯	TONSBERG	的黎波里貝魯特	10月9	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	貝魯特	10月10	日郵
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	10月11	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	達打	10月13	日郵
有利德利	EURYTHELI	波斯灣	10月16	明仁

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	9月17	馬士基
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	南非	9月18	大三
亞洲皇后	ASIA QUEEN	亞巴巴拉高士	9月19	聯順
淺水灣	REPULSE BAY	南非	9月20	明仁
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	9月22	渣華
金康	GOLDEN CAMEL	西非	9月24	嘉華
利賓斯	N.G. LIVANDS	非洲	9月24	怡和
	WANYU	拉高士亞巴巴	9月25	東方
大信	FIDES	西南非	9月25	大三
瑪利亞	MARIA ROSELLO	東非	9月25	大三
士打納比	STRAAT NAPIER	東非	9月25	渣華
	D.F. FAJEMIROKUN	西非	9月28	寶隆
利來京都	NL. KYOTO	南西非	9月30	渣華
保拿	BEIRA	西非	10月4	寶隆
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	10月7	沙晴
協明丸	KYOMEI MARU	東非	10月9	日郵
士打拉哥斯	STRAAT LAGOS	東非	10月9	渣華
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	10月9	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	10月10	馬士基
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	10月10	川崎
士打富田美	STRAAT FUTAMI	南非	10月10	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	10月10	日郵
南非偉利登	A.A. WELTEVREDEN	南非	10月10	怡和

南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
金星	JIN SHING	汶萊納閩	9月17	美成
秀正丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	9月17	協成
東聯	DON RENE	納閩	9月17	東源
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	9月17	永泰
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	9月17	馬士基
海民	HAI MING	馬尼拉	9月18	永裕
太安	PACIFIC ASIA No. 1	山打根斗湖	9月18	東安
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	9月18	[illegible]
中聯二號	CHUNG LIEN No. 2	曼谷	9月18	泛亞
柳博丸	RYUHAKU MARU	曼谷	9月18	天祥
大富	TA FU	雅加達泗水	9月18	明仁
國興	AFFLUENT COUNTRY	新加坡	9月19	建華
利航	LI HANG	曼谷	9月19	安利順
沙保地	SAPUDI	印尼	9月19	新萬嘉
木星	WOOD STAR	新加坡岷埠	9月19	中央
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	9月19	天祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	9月19	新興行
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	9月20	建華
若富	WAKATOMI	新加坡	9月20	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	9月20	順昌
豐春	HARUKAZE	曼谷新加坡	9月20	泛亞
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	9月21	振泰行
育鴻	YU HUNG	曼谷	9月21	永德行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	9月21	東源
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	9月21	美輪
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷	9月22	馬士基
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	9月22	永泰
詩美	SIMANI	亞庇古晉	9月22	東安
東一	DUNG IL	雅加達泗水	9月22	東和
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	9月23	中央
海洋七號	OCEAN SEVEN I	新加坡	9月24	天祥
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	9月25	美輪
美霧	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	9月25	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	9月26	海聯
明義	MING YEE	雅加達	9月26	明仁
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	9月26	建華
淳洋丸	JUNYO MARU	曼谷	9月27	永泰
協托丸	KYOTAKU MARU	新加坡岷埠	9月27	中央
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	9月28	順昌
義宗丸	GISO MARU	新加坡	9月28	海聯
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生	9月28	中央
	SANTA RITA I	新加坡	9月29	天祥
赤倉丸	AKAKURA MARU	新加坡巴生	9月29	永泰
大寶石	TAI POOSEK	新加坡岷埠	9月30	順昌
	GEMURUH	雅加達泗水	10月1	滿海
麥利怡美利	MAKEVERETT	新加坡巴生	10月1	福來
裕興	YU HSING	曼谷	10月2	東源
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	10月3	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	10月4	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡岷埠	10月4	太平

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
月星	MOON STAR	釜山	9月17	新興行
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	9月17	東海
東海	TUNG HAI	高雄	9月18	東海
巴拉娜	ARABELLA	基隆	9月18	新興行
多地士久	DORTE SKOU	日本	9月18	大三
東發	TUNG FAU	基隆	9月18	東海
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	9月19	天祥
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	9月19	天祥
金華	KING HWA	高雄	9月19	東海
福興	FOO HSING	高雄	9月20	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU No. 3	日本	9月20	川崎
美麗星	MARY STAR	釜山	9月20	新興行
漢江	HANGANG GLORY	日本	9月21	太平
海王	HAI WANG	基隆	9月21	永裕
嘉寶	JUSTINA L CAREL	高雄日本	9月21	東盛
大同	TA TUNG	高雄	9月22	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	9月22	福來
泰來	TAI LAI	高雄	9月23	東海
惠來二號	HUEI LAI No. 2	基隆	9月23	東海

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	9月17	百保利
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	9月18	利達
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	加勒比海	9月19	海運
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	9月19	美輪
林寶	LAMBROS TSAELIOLIS	加勒比海	9月19	川崎
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	9月19	怡和
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美	9月20	渣華
長春	EVER SPRING	紐約紐埠	9月20	利達
威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	9月20	海運
海望	OCEAN HOPE	中美洲	9月20	大三
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	9月20	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU No. 3	美國西岸	9月20	川崎
東方領袖	ORT. LEADER	紐約查里斯頓	9月20	港郵
嘉寶	JUSTINA L CABEL	美國西岸	9月21	山下
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	9月21	太平
交易	SL. EXCHANGE	美國	9月21	海陸
利邦力加	NIPPONICA	美國西加拿大	9月21	日郵
福他比利	FROTABEIRA	南美	9月22	美邦
東方翠華	ORT. ESMERALDA	聖地牙哥	9月23	港郵
東方神駒	ORT. CHARGER	加州	9月23	港郵
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	9月24	華林
門羅總統	PRES. MONROE	美國	9月24	總統
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	美國西加拿大	9月24	日郵
士打納比	STRAAT NAPIER	南美	9月25	渣華
韓龍	HAN YONG	美國	9月25	大三
東方王牌	ORT. ACE	西雅圖溫哥華	9月25	港郵
嘉培利	KAPELLE	墨西哥灣	9月25	渣華
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約查里斯頓	9月26	馬士基
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	9月26	美輪
威沙安巴	VISHVA AMBAR	加州西北太平洋	9月26	東亞
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	9月27	川崎
加富	THOMAS E CUFFE	加州	9月28	庫拿
捷煌	CHIEH HWANG	查里斯頓紐約	9月28	明仁
商業	SL. COMMERCE	美國	9月28	海陸
他輔總統	PRES. TAFT	美國	9月28	總統
寶獅	PERSEUS	溫哥華委內瑞拉	9月29	百保利
美臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	9月29	怡和
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	沙灣拿紐約	9月29	大工
大倫圖	TARANTEL	紐約美大西洋	9月29	百保利
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	洛杉磯紐約	9月29	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	9月29	川崎
美蒲	AMERICAN MAIN	加州紐約	9月30	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	9月30	邊行
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	9月30	鐵行
拿可基	PIONER NAKHODKI	加州西北太平洋	10月1	華林
國賓	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	10月1	泛洋
閣滿來	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	10月1	百保利
福他利奧	FROTARIO	南美	10月2	美邦
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	紐約	10月2	馬士基
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	10月3	太平
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	10月3	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	10月4	美輪
嘉寶	JUSTINA L. CABEL	美國西岸	10月5	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU No. 3	美國西岸	10月5	川崎
亞洲皇牌	ASIA ACE	美國西岸	10月5	中央
長富	EVER FORTUNE	加勒比海	10月5	利達
普樂總統	PRES. POLK	美國	10月5	總統
新熱內亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	10月5	新興行
財政	SL. FINANCE	美國	10月5	海陸
嘉寶	JUSTINA L. CABEL	美國加拿大	10月5	日郵
東方注幸	ORIENTAL DESTINY	加州	10月6	港郵

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
國泰	CATHAY	澳洲	9月17	鐵行
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	9月17	太古
香港傳真	H.K. SURETY	新西蘭	9月19	中央
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	9月21	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼達爾	9月24	鐵行
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	9月25	香島
安武士	ANDROS	澳洲	9月25	福來
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	9月26	太古
興利	HEINRICH JESSEN	澳洲	9月29	福來
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	9月30	怡和
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	10月7	香島
翠容	TSUI YONG	澳洲	10月7	港郵
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	10月8	太古

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)羅湖開		到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時40
8時38	9時43	7時10	8時16
9時20	10時30	7時45	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時23
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時56	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時26	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時51	6時57	4時19	5時30
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時05	6時33	7時40
9時09	10時03	7時08	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(E)10時30	11時33	9時19	10時30
(S)11時00	0時03		

附註：表內有(E)，在星期六停開，有(S)，祇於星期六行走。

深圳開	到廣州(北京時間)廣州開		到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時26	上午9時30
下午1時05	下午2時55	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時00	上午9時15	下午3時00

輪船公司電話表

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
大工	5—237051	金榮	5—234700	通裕	5—433211
大西洋	5—232097	百保利	5—253141	建華	5—455131
大阪三井	5—240171	東亞	5—238870	渣華	5—241181
長信	5—437065	東海航運	5—220174	港郵	5—245071
川崎	5—256131	東洋	5—260241	順利	5—460131
太平洋行	5—227011	東海	5—457061	順昌	5—249026
太平洋	5—237161	東源	5—445090	振盛行	5—460136
太平船務	5—226174	和捷	5—432266	華林	5—228131
太古	5—264311	招商局	5—440558	華夏	5—242161
太來	5—247771	香港海運	5—225046	興福	5—440148
天祥	5—243199	滙洲	5—446881	滙源	5—442005
山下新日本	5—246000	港南	5—431247	新萬嘉	5—447550
日本郵船	5—246061	美邦	5—226081	新興行	5—267111
中央	5—262191	美成	5—460546	新昌	5—247054
永裕	5—440227	美輪	5—230171	萬邦	5—266101
永泰	5—458175	馬士基	5—266311	協和	5—457185
泛洋	5—235091	夏利茂南	5—230070	寧華	5—258251
沙晴	5—226144	海外聯合	5—445763	福來	5—262071
怡和	5—260021	海陸	5—256187	達行	5—268041
協成	5—240129	泰山	5—445663	寶隆	5—225010
明仁	5—438242	捷成	5—254190	鐵行	5—232011
協成	5—464430	渣華	5—440204	總統	5—262071